

11-2018

معوقات تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها في إمارة دبي

هلا بابكر عبد الماجد

Follow this and additional works at: https://scholarworks.uaeu.ac.ae/curriculum_theses

 Part of the [Education Commons](#)

Recommended Citation

(عبد الماجد, هلا بابكر, "معوقات تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها في إمارة دبي" (2018). *Curriculum and Instruction Theses*. 4. https://scholarworks.uaeu.ac.ae/curriculum_theses/4

This Thesis is brought to you for free and open access by the Curriculum and Instruction at Scholarworks@UAEU. It has been accepted for inclusion in Curriculum and Instruction Theses by an authorized administrator of Scholarworks@UAEU. For more information, please contact fadl.musa@uaeu.ac.ae.

جامعة الإمارات العربية المتحدة

كلية التربية

قسم المناهج وطرق التدريس

معوقات تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها في إمارة دبي

هلا بابكر عبدالماجد

أطروحة مقدمة لاستكمال متطلبات الحصول على درجة الماجستير في التربية
(مسار المناهج وطرق التدريس)

إشراف الأستاذ الدكتور محمد جابر قاسم

نوفمبر 2018

إقرار أصالة الأطروحة

أنا هلا بابكر عبدالماجد، الموقعة أدناه، طالبة دراسات عليا في جامعة الإمارات العربية المتحدة ومقدمة الأطروحة الجامعية بعنوان "معوقات تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها في إمارة دبي"، أقرّ رسميًا بأن هذه الأطروحة هي العمل البحثي الأصلي الذي قمت بإعداده تحت إشراف أ.د محمد جابر قاسم، الأستاذ في كلية التربية. وأقرّ أيضًا بأن هذه الأطروحة لم تقدم من قبل لنيل درجة علمية مماثلة من أية جامعة أخرى، علمًا بأن كل المصادر العلمية التي استعنت بها في هذا البحث قد تم توثيقها والاستشهاد بها بالطريقة المنقولة عليها. وأقرّ أيضًا بعدم وجود أي تعارض محتمل مع مصالح المؤسسة التي أعمل بها فيما يتعلق بإجراء البحث، وجمع البيانات والتأليف، وعرض نتائج و/أو نشر هذه الأطروحة.

توقيع الطالب: Hata التاريخ: 12/12/2018

حقوق النشر © 2018 هلا بابكر عبدالماجد
حقوق النشر محفوظة

إجازة أطروحة الماجستير

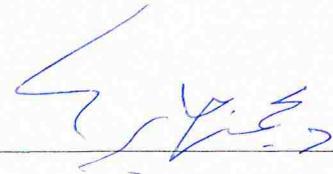
أجيزت أطروحة الماجستير من قبل أعضاء لجنة المناقشة المشار إليهم أدناه:

(1) المشرف (رئيس اللجنة): أ.د محمد جابر قاسم

الدرجة: أستاذ دكتور

قسم المناهج وطرق التدريس

كلية التربية

التوقيع:  التاريخ: 2018 / 12 / 18

(2) عضو داخلي: د. نجوى الحوسني

الدرجة: أستاذ مساعد

قسم المناهج وطرق التدريس

كلية التربية

التوقيع:  التاريخ: 2018 / 12 / 19

(3) عضو خارجي: د. ياسين عبده المقطري

الدرجة: أستاذ مشارك

قسم المناهج وطرق التدريس

جامعة الغرير - كلية التربية

التوقيع:  التاريخ: 2018 / 12 / 17

اعتمدت الأطروحة من قبل:

نائب عميد كلية التربية: أستاذ الدكتور أحمد علي مراد

التوقيع: ع / د / ع التاريخ: 19/12/2018

نائب عميد كلية الدراسات العليا: أستاذ الدكتور علي المرزوقي

التوقيع: Ali Hamza التاريخ: 27/12/2018

الملخص

استهدفت هذه الدراسة تحديد مشكلات وصعوبات تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها في إمارة دبي، وتحديد إذا ما كانت هذه المشكلات والصعوبات تعوق تعلمهم للغة العربية كلغة ثانية. وتقديم توصيات ومقترحات، وذلك من خلال الإجابة عن الأسئلة التالية: 1- ما مشكلات تعلم اللغة العربية التي يواجهها طلاب الصف التاسع الناطقون بغيرها؟ 2- ما صعوبات تعلم اللغة العربية التي يواجهها طلاب الصف التاسع الناطقون بغيرها؟ ولتحقيق هذه الأهداف، اتبعت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي مستخدمة أداتين، هما: استبانة المشكلات واستبانة الصعوبات. وقد اشتملت العينة على (76) طالبًا وطالبة من طلاب الصف التاسع الناطقين بغير اللغة العربية في مدارس إمارة دبي من أصل 276، بنسبة 27.5%، حيث قامت الباحثة بتوزيع استبانتي المشكلات والصعوبات على هذه العينة لمعرفة درجة حدة مشكلات وصعوبات تعلم اللغة العربية التي تواجه طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها. ولمعالجة البيانات إحصائيًا، استخدمت الباحثة برنامج الرزم الإحصائية للعلوم الاجتماعية (SPSS). وقد توصلت إلى مجموعة من النتائج، أهمها:

- درجة حدة المشكلات يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة).
- درجة حدة الصعوبات يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة).
- تقديم توصيات ومقترحات تهدف إلى إيجاد حلول لمشكلات وصعوبات تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها.

كلمات البحث الرئيسية: اللغة العربية، الناطقين بغيرها، المعوقات.

العنوان والملخص باللغة الإنجليزية

Difficulties and Problems in Learning Arabic as a Foreign Language for Year 9 Students in Dubai

Abstract

This study aims to identify problems and difficulties in learning Arabic as a foreign language that face year nine students in Dubai, and to determine whether these problems and difficulties hinder their learning.

By answering the following questions:

- 1- What are the problems of learning Arabic as a foreign language faced by year nine students?
- 2- What are the difficulties of learning Arabic as a foreign language faced by year nine students?

To achieve these objectives, the analytical descriptive method was followed using two tools; identifying the problems questionnaire and identifying difficulties questionnaire. The sample included 76 students of year nine non-native speakers in schools of Dubai out of 276 by 27.5%. The questionnaires of problems and difficulties were distributed to samples to find the degree of severity of the problems and difficulties of learning Arabic. To analyze the data statistically, the statistical package for social sciences (SPSS) was used.

The results show that:

- The degree of severity of problems in learning as a foreign language has (medium) impact.
- The degree of severity of difficulties in learning as a foreign language has (medium) impact.
- Provide recommendations and proposals aimed at finding solutions to the problems and difficulties of learning the Arabic language among year nine students who speak other languages.

Keywords: Arabic language, non-natives, difficulties.

شُكْر وَتَقْدِير

الحمد لله رب العالمين، وصلاةً وسلاماً على المبعوث رحمةً للعالمين النبي الأمي الأمين الذي علم المتعلمين، والذي بعث الأمل في نفوس البائسين، وعلى آله وصحبه أجمعين.

الحمد لله الذي يسّر أمري، ومنحني العزم والاجتهاد على مواصلة الدراسة. أتوجه بجزيل الشكر والتقدير إلى كل من تقدم بنصيحة ودعوة صادقة لإنجاز هذا العمل الذي تمّ بحمد الله، وهنا أقدم شكري وتقديري وامتناني إلى أستاذي الفاضل الأستاذ الدكتور/ محمد جابر قاسم، في جامعة الإمارات العربية المتحدة، والذي تشرفت بإشرافه على هذه الدراسة، والذي لم يدّخر جهداً ولا نصحاً إلا وقدمه لي في سبيل إنجاز هذه الدراسة.

كما أتوجه بالشكر والتقدير إلى الدكتورة نجوى الحوسني، والدكتور ياسين المقطري؛ لتفضلهما بقبول مناقشة هذه الرسالة. وكل الشكر والتقدير للأساتذة الكرام أعضاء هيئة التدريس بكلية التربية في جامعة الإمارات العربية المتحدة.

وأقدم جزيل شكري إلى أسرتي وزملائي في العمل، والذي تحملوا معي أعباء كثيرة؛ ليتيحوا لي فرصة الاطلاع والبحث.

الإهداء

أهدي هذا العمل إلى أمي وأبي متعهما الله بالصحة والعافية

قائمة المحتويات

i.....	العنوان
ii.....	إقرار أصالة الأطروحة
iii.....	حقوق الملكية والنشر
iv.....	إجازة أطروحة الماجستير
vi.....	الملخص
vii.....	العنوان والملخص باللغة الإنجليزية
viii.....	شُكر وَتقدير
ix.....	الإهداء
x.....	قائمة المحتويات
xiii.....	فهرس الجداول
xiv.....	فهرس الأشكال
15.....	الفصل الأول: الإطار العام للدراسة
15.....	أولاً: المقدمة
18.....	ثانياً: مشكلة الدراسة
19.....	ثالثاً: أسئلة الدراسة
19.....	رابعاً: أهمية الدراسة
20.....	خامساً: أهداف الدراسة
20.....	سادساً: محددات الدراسة
21.....	سابعاً: مصطلحات الدراسة
22.....	الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة
22.....	أولاً: الإطار النظري
23.....	مفهوم اللغة العربية وخصائصها
24.....	خصائص اللغة العربية
26.....	مشكلات تعلم اللغة العربية لدى الناطقين بغيرها

- 1- طبيعة اللغة العربية وممارستها خارج الفصل 26
- 2- طرائق تدريس اللغة العربية لمتعلميها الناطقين بغيرها 27
- 3- مناهج تدريس اللغة العربية لمتعلميها الناطقين بغيرها 33
- صعوبات تعلم اللغة العربية لدى الناطقين بغيرها 35
- 1- صعوبات تعلم الاستماع 35
- 2- صعوبات تعلم التحدث 36
- 3- صعوبات تعلم القراءة 37
- 4- صعوبات تعلم الكتابة 37
- 5 - صعوبات تعلم الأصوات 39
- 6- صعوبات تعلم المفردات 39
- ثانيًا: جهود دولة الإمارات العربية المتحدة في تعليم اللغة العربية
للناطقين بغيرها 40
- ثالثًا: الإفادة من الإطار النظري 42
- رابعًا: الدراسات السابقة 42
- 1- الدراسات السابقة المرتبطة بممارسة اللغة العربية خارج
الفصل 43
- 2- الدراسات السابقة المرتبطة بطرائق التدريس 44
- 3- الدراسات السابقة المرتبطة بالمناهج الدراسية 45
- خامسًا: تعقيب عام على الدراسات السابقة 46
- سادسًا: اتفاق الدراسة الحالية مع الدراسات السابقة 47
- سابعًا: اختلاف الدراسة الحالية عن الدراسات السابقة 47
- ثامنًا: ما تميزت به الدراسة الحالية 47
- تاسعًا: الإفادة من الدراسات السابقة 48
- الفصل الثالث: إجراءات الدراسة 49
- أولًا: منهج الدراسة 49
- ثانيًا: مجتمع الدراسة وعينتها 49
- ثالثًا: إعداد أدوات الدراسة وتطبيقه 50
- رابعًا: مصادر إعداد الاستبانة 50
- خامسًا: إعداد أدوات الدراسة في صورتها الأولية 50
- سادسًا: صدق الاستبانتين 52

52	سابعًا: إعداد الاستبانيتين في صورتها النهائية
53	ثامنًا: تطبيق الاستبانيتين
54	تاسعًا: جمع البيانات وتحليلها
55	الفصل الرابع: نتائج الدراسة
86	الفصل الخامس: تفسير النتائج والمقترحات
86	أولاً: مناقشة وتفسير نتائج الدراسة (السؤال الفرعي الأول)
88	ثانيًا: مناقشة وتفسير نتائج الدراسة (السؤال الفرعي الثاني)
92	ثالثًا: تقديم التوصيات
93	رابعًا: تقديم المقترحات
94	مراجع الدراسة
94	المراجع العربية
96	المراجع الأجنبية
98	الملاحق
98	ملحق (1): أسماء المحكمين
99	ملحق (2): استبانة المشكلات في صورتها الأولية
103	ملحق (3): استبانة الصعوبات في صورتها الأولية
110	ملحق (4): استبانة المشكلات في صورتها النهائية
115	ملحق (5): استبانة الصعوبات في صورتها النهائية

فهرس الجداول

- جدول 1: يبين المشكلات الثلاث الرئيسة للاستبانة في صورتها الأولية 51
- جدول 2: يبين الصعوبات الست الرئيسة للاستبانة في صورتها الأولية 51
- جدول 3: يبين المشكلات الأربع الرئيسة للاستبانة في صورتها النهائية 53
- جدول 4: يبين الصعوبات الست الرئيسة للاستبانة في صورتها النهائية 53
- جدول 5: يبين درجة حدة مشكلات تعليم اللغة العربية وتعلمها الرئيسة التي تعوق الطلاب الناطقين بغيرها 57
- جدول 6: يبين درجة حدة مشكلات ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل التي تعوق الطلاب الناطقين بغيرها 59
- جدول 7: يبين درجة حدة مشكلات ضعف محتوى مناهج اللغة العربية التي تعوق تعلم الطلاب الناطقين بغيرها 61
- جدول 8: يبين درجة حدة استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة تعوق تعلم الطلاب الناطقين بغيرها 63
- جدول 9: يبين درجة حدة المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات) التي تعوق تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها 66
- جدول 10: يبين صعوبات تعلم اللغة العربية الرئيسة التي تعوق تعلم طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها 68
- جدول 11: يبين صعوبات تعلم التحدث باللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها 70
- جدول 12: يبين صعوبات تعلم مفردات اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها 73
- جدول 13: يبين صعوبات تعلم الاستماع في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها 75
- جدول 14: يبين صعوبات تعلم الكتابة في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها 78
- جدول 15: يبين صعوبات تعلم الأصوات في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها 81
- جدول 16: يبين صعوبات تعلم القراءة في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها 83

فهرس الأشكال

- شكل 1: مشكلات تعليم اللغة العربية وتعلمها الرئيسة التي تعوق الطلاب الناطقين
بغيرها 57
- شكل 2: مشكلات ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل التي تعوق الطلاب
الناطقين بغيرها 59
- شكل 3: مشكلات ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالطلاب الناطقين
بغيرها 61
- شكل 4: يبين مشكلات استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة 64
- شكل 5: درجة حدة المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات) التي تعوق تعلم
اللغة العربية لدى الطلاب الناطقين بغيرها 66
- شكل 6: صعوبات تعلم اللغة العربية الرئيسة التي تعوق تعلم طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها 68
- شكل 7: صعوبات تعلم التحدث باللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها 71
- شكل 8: صعوبات تعلم مفردات اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين
بغيرها 73
- شكل 9: صعوبات تعلم الاستماع في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها 76
- شكل 10: صعوبات تعلم الكتابة في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها 79
- شكل 11: صعوبات تعلم الأصوات في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها 81
- شكل 12: صعوبات تعلم القراءة في تعلم اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها 84

الفصل الأول: الإطار العام للدراسة

أولاً: المقدمة

تعد اللغة العربية من أكثر اللغات انتشاراً كونها اللغة الرسمية الأم لأكثر من 20 دولة في العالم. ميّزها الله عن بقية اللغات بالبقاء والاستمرار قال تعالى (إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ). فهي لغة عالمية ذات انتشار واسع، بين الناطقين بها والناطقين بغيرها من المسلمين، لأهميتها في قراءة القرآن الكريم والسنة النبوية. فيكثر استخدامها بين سكان العالم، حيث إن العرب ينتشرون في كثير من دول العالم.

تحظى اللغة العربية اليوم بمكانة مرموقة وأهمية عظمى بين اللغات العالمية. فلم تعد محل اهتمام أبنائها العرب فقط، بل أصبحت محل اهتمام الكثيرين من الناطقين بغيرها الذين يرون أنها مهمة جداً، خصوصاً هؤلاء الذين يعيشون في الدول العربية. وتتميز اللغة العربية بقدرتها على الانتشار والظهور عالمياً نظراً لكثرة العرب وانتشارهم عالمياً.

لقد أخذت اللغة العربية موقعها بين اللغات العالمية كونها لغة الثقافة العربية، والعلوم الدينية. فهي لغة أمة من المحيط إلى الخليج. حيث يتحدث بها الملايين في هذه الدول العربية وغيرهم الكثير في البلاد الغربية. وهي أيضاً لغة تهم جميع المسلمين حول العالم من العرب وغير العرب على حد سواء، الذين يبلغ عددهم اليوم ملياراً وأكثر، ويكثون لها كل الاحترام والتقدير، لأنها لغة القرآن الكريم.

وهذا الاهتمام باللغة العربية من الناطقين بغيرها وممارستها، له أسباب دينية اقتصادية وثقافية لكثير من دول العالم الإسلامي. والكثير من دول العالم العربي اليوم تمتاز بمكانة مرموقة جداً في النواحي الاقتصادية والسياحية والثقافية، مما يثير اهتمام وفضول الكثيرين في تعلم اللغة الرسمية لهذه الدول وزيارتها.

مع التقدم التكنولوجي أصبح العالم قرية واحدة، وأصبح الانفتاح على الحضارات والثقافات الأخرى أمراً ضرورياً ومهماً لجميع الأشخاص. ومن البديهي أن هذا الانفتاح والتطور يؤدي إلى رغبة الكثير من الأشخاص حول العالم لتعلم لغات جديدة بسبب الأسفار السياحية والأعمال العالمية والاحتياجات الدينية. ويؤكد كلُّ من (بامفورد وميزوكاوا 1991 وهاكوتا 1986) على أن تعلم لغة جديدة غير اللغة الأم ينمي لدى الطلاب ثقتهم بأنفسهم عند تواصلهم مع مختلف الأفراد من مختلف البلدان، كذلك وجدوا أن الطلاب الذين يتحدثون بأكثر من لغة أكثر تفوقاً من أولئك الذين لا يعرفون سوى لغتهم الأم.

ونرى اليوم أنه قد فُتحت أمام اللغة العربية آفاق لتعلمها من الناطقين بغيرها، حيث إننا نستطيع أن نرى بوضوح أن تعلمها وممارستها لم يعد مقصوراً على المسلمين فقط. فيهتم الكثير من الطلاب والأكاديميين ورجال الأعمال ومحبي السياحة والسفر والاقتصاديين والسياسيين والعسكريين بتعلمها أيضاً.

ولعل هذه التطورات المختلفة فتحت الآفاق أمام تعلم اللغة العربية لأسباب ودوافع مختلفة. حيث نرى أنها لم تعد مقصورة على قلة من المهتمين بالشأن العربي والإسلامي فقط أو عدد قليل من المهتمين بالثقافة العربية. فالمهتمون باللغة العربية اليوم كثيرون كالطلاب والأكاديميين ورجال الأعمال والاقتصاديين والسياسيين والعسكريين أيضاً. فمنهم من يتعلمها لتحقيق منافع اقتصادية أو أكاديمية، ومنهم من يتعلمها بدافع الرغبة في التعرف على الثقافة العربية والإسلامية ومتابعة ما يدور في هذا الوطن العربي الكبير. وإذا نظرنا في الأعداد المتزايدة التي تقبل على تعلم العربية وخلفياتهم المهنية والعلمية، لرأينا هذا التنوع في الأهداف والدوافع. ففي مقالة لجريدة "US Today" الإنجليزية أشار طلاب تمت مقابلتهم إلى تعدد أهدافهم وتنوع دوافع تعلمهم للغة العربية. فمنهم من عزا أسباب تعلمه العربية إلى حب اللغة والرغبة في التعرف على الثقافة العربية ومنهم من عزا تعلمه إلى تحقيق أهداف مهنية واقتصادية (فاروق الباز وآخرون، 2015).

إن العالم الذي نعيش فيه اليوم، ونود أن نحرز تقدماً فيه، يهتم كثيراً بنشر لغاته، ونحن في وطننا العربي نؤمن بأن اللغة العربية والثقافة العربية تستحقان أن يتعرف عليهما الجميع، لأن اللغة هي التي تعرف الشعوب وتعبر عنها وعن ثقافتها وشخصيتها. (الرشيد، 1981).

من خبرتي الشخصية كمعلمة وآراء زملائي والنصوص الأدبية نستطيع القول إن متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها يواجهون الكثير من التحديات التي لا بد من التعرف عليها في سبيل إيجاد حلول مناسبة للتغلب عليها وتتنوع التحديات بتنوع المتعلمين واختلاف أسبابهم في تعلمها. ويجد الكثيرون من مستخدمي اللغة العربية كلغة ثانية مشكلات وصعوبات عدة في تعلمها، منها المناهج الدراسية وطرق التدريس المستخدمة وصعوبة ممارسة اللغة العربية خارج الفصل مع الناطقين بها وطبيعية اللغة العربية واختلافها عن لغة الطلاب الأم.

ونظراً للجوانب التي ذكرت سابقاً حول أهمية اللغة العربية والمعوقات المتعلقة بها فإن هذه الدراسة بمنزلة محاولة للتعرف على المشكلات والصعوبات التي تواجه الدارسين للغة العربية كناطقين بغيرها، وتقديم توصيات للحد من هذه المعوقات ومعرفة الكيفية التي من شأنها تسهيل تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها. الفصل الأول سيتضمن محاور عدة، تتمثل في الآتي:

- 1- مشكلة الدراسة
- 2- أهمية الدراسة
- 3- أسئلة الدراسة
- 4- محددات الدراسة
- 5- مصطلحات الدراسة

ثانياً: مشكلة الدراسة

إن طبيعة اللغة العربية وما تتضمنه من صعوبات وظروف تدريسها للناطقين بغيرها، يسبب معوقات عدة لمتعلميها من الطلاب الناطقين بغيرها. إذ إن المتعلمين يتعلمون اللغة العربية الفصحى بينما الناطقون باللغة العربية في المجتمع يتحدثون باللهجات العامية، وهذا يسبب إرباكاً لدى المتعلمين (البتال، علوش 1992). ويؤكد (فرغلي، 2000) أن متعلمي اللغة العربية كلغة ثانية كانوا يشكون في أنهم غير قادرين على فهم الحوار الذي يدور بين العرب خارج الفصل، ووجدوا أنفسهم فجأة يتعلمون لغة عربية مختلفة تماماً عن التي يستخدمها العرب خارج الفصل. واستخدم (الصلاح، 2010) في دراسته مقابلات شخصية واستبانتيين لجمع معلومات من المتعلمين من غير الناطقين باللغة العربية عن أهم الصعوبات التي تواجههم، وخلص إلى أن المتعلمين يواجهون صعوبة متعلقة بالكتب المدرسية والمنهاج المعطى لهم. ويرى كلٌّ من (حماد وأبو غزالة، 2010) أن هناك مسؤولية على المعلم كذلك في استيعاب الدارسين للغة العربية كناطقين بغيرها، حيث إنه يجب على المعلم استخدام الأساليب الحديثة وجعل الدارسين مشاركين معه في العملية التعليمية وليسوا متلقين فقط.

وبما أن اللغة العربية هي اللغة الرسمية في دولة الإمارات العربية المتحدة، فإن كثيراً من المقيمين فيها من غير العرب بحاجة إلى تعلمها، إلا أنه بناءً على الدراسات السابقة وتجربتي كمعلمة لغة عربية للناطقين بغيرها واستناداً إلى استطلاعات زميلاتي المعلمات في المجال نفسه، فإن هناك مشكلات وصعوبات تواجه هؤلاء في تعلم اللغة العربية كلغة ثانية.

واستناداً إلى ما ذكر سابقاً فإن الدراسة الحالية ستتناول المشكلات والصعوبات التي تعوق الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها، والتي تشمل: المشكلات المتعلقة بممارسة الطلاب خارج الفصل، والمنهج الدراسي للغة العربية كلغة ثانية، وطرائق تدريسها، بالإضافة إلى الصعوبات المتعلقة باللغة العربية واختلافها عن اللغة الأم لدى الناطقين بغيرها.

ثالثاً: أسئلة الدراسة

تسعى هذه الدراسة إلى الإجابة عن السؤال الرئيس التالي:

- ما المعوقات التي تواجه متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها؟

وللإجابة عن هذا السؤال فإن من المفيد الإجابة عن الأسئلة الفرعية التالية:

1- ما المشكلات التي تواجه متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها؟

2- ما الصعوبات التي تواجه متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها؟

رابعاً: أهمية الدراسة

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد المشكلات والصعوبات التي تواجه متعلمي اللغة العربية

الناطقين بغيرها لإيجاد حلول وتوصيات قد تفيد المعنيين بهذه الدراسة والمستفيدين منها كما يأتي:

1- واضعو مناهج اللغة العربية كلغة ثانية: إن هذه الدراسة ستسهم في معرفة المشكلات

والصعوبات التي تعوق متعلمي اللغة العربية كناطقين بغيرها في تعلمها من خلال الكتب

المدرسية والمنهاج المعطى لهم، ومن خلالها سيتم وضع توصيات وحلول تحد من هذه المعوقات

وتسهم في تعلم اللغة العربية كلغة ثانية، والتي ستتيح مجالاً لوضعي المناهج بالتطوير والتعديل.

2- معلمو اللغة العربية كلغة ثانية: فهذه الدراسة ستسهم في معرفة المعوقات المتعلقة بطرائق

التدريس والإستراتيجيات المستخدمة في تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها خلال الحصص

المدرسية، ومن ثم وضع توصيات وحلول ومقترحات لتطوير طرائق تدريس اللغة العربية كلغة

ثانية للناطقين بغيرها.

3- دارسو اللغة العربية: فهذه الدراسة تشجعهم وترفع مستوى إقبالهم في تعلم اللغة العربية، حيث إنهم أصبحوا محض اهتمام الباحث وضمن دائرة دراسته، فيعمل على إيصال صوتهم وآرائهم بطريقة تناسبهم.

خامساً: أهداف الدراسة

تهدف هذه الدراسة إلى:

- 1- تحديد المشكلات التي تعوق تعليم اللغة العربية للمتعلمين الناطقين بغيرها.
- 2- تحديد الصعوبات التي تعوق تعليم اللغة العربية للمتعلمين الناطقين بغيرها.
- 3- تقديم حلول مقترحة لعلاج المشكلات والصعوبات.

سادساً: محددات الدراسة

تتمثل محددات هذه الدراسة فيما يأتي:

1- تمت هذه الدراسة في إمارة دبي بدولة الإمارات العربية المتحدة، وجميع الدارسين المشاركين في هذه الدراسة هم من: مدرسة الصفا كميونتي، ومدرسة رافلز الدولية، وأكاديمية رافلز، ومدرسة نورد أنجاليا.

2- عينة الدراسة من طلاب الصف التاسع، وتم اختيار الصف التاسع؛ لأنه المرحلة الدراسية الأخيرة التي يُطلب فيها من الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية تعلمها ثلاث ساعات أسبوعياً، وبالتالي أغلب الطلاب تعلموا اللغة العربية لثمانى أو سبع سنوات ويكونون على دراية كافية بالصعوبات والمشكلات التي واجهتهم في تعلم اللغة العربية وسبب عدم إتقانهم لها برغم كل هذه السنوات. بالإضافة إلى أنهم قادرون على فهم أسئلة الاستبانة والإجابة عنها إجابات واقعية ومنطقية.

سابعًا: مصطلحات الدراسة

اللغة الأم: هي اللغة التي يتعلمها ويتكلم بها الإنسان منذ ولادته.

اللغة العربية الفصحى: هي اللغة العربية التي كتبت بها معظم النصوص العربية، وهي اللغة التي

تستخدم في وسائل الإعلام الرسمية التي تشارك فيها جميع الدول العربية.

اللهجة العامية: هي تلك اللهجة المنطوقة على ألسنة معظم الناس من الناطقين باللغة العربية وتختلف

من شعب دولة إلى أخرى.

المعوقات: عرّف ابن منظور العائق بأنه "عاقه من الشيء يعوقه: صرفه وحبسه. والتعويق معناه

إذا أراد أمرًا صرفه عنه صارف".

ويمكن تعريف المعوقات في هذه الدراسة بأنها: المشكلات والصعوبات التي تواجه الطلاب

الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.

المشكلات: تستخدم في هذه الدراسة لوصف ظروف معينة تعود إلى متعلمي ومعلمي ومستخدمي

اللغة العربية الناطقين بغيرها.

الصعوبات: تستخدم في هذه الدراسة لوصف صعوبات تعود إلى اللغة العربية وتعلم مهاراتها

للطلاب الناطقين بغيرها.

الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة

نظراً لعدم قدرة دارسي اللغة العربية كلغة ثانية من تعلمها أو اكتسابها، فهذا يعني أن دارسيها من الناطقين بغيرها يواجهون مشكلات وصعوبات في تعلمها. ويتناول هذا الفصل الإطار النظري والدراسات السابقة في: (المعوقات التي تواجه طلاب الصف التاسع في تعلم اللغة العربية كناطقين بغيرها في إمارة دبي) من خلال محورين أساسيين:

المحور الأول: اللغة العربية وخصائصها الرئيسية، وفيه تم تعريف اللغة العربية، ثم عرض أهميتها، وأهم خصائصها، وفائدة كل خاصية منها والصعوبات التي تخص طبيعة اللغة العربية.

المحور الثاني: طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها، ثم عرض المشكلات التي تخص طرائق تدريس اللغة العربية.

ثم يتناول بعد ذلك الدراسات السابقة.

أولاً: الإطار النظري

تعريف اللغة:

تعد اللغة من أهم مميزات مجتمع ما وهي التي تميزه عن غيره، وهي تؤدي دوراً وظيفياً فعلاً في حياة الفرد والمجتمع. واللغة وسيلة تواصل الفرد مع غيره في مجتمعه، وطريقة التعبير عما يعجبه وما لا يعجبه، وهي وسيلة لنقل أفكاره وتجاربه، وإظهار انفعالاته وعواطفه، كما أنها وسيلته للتعبير عن متطلباته واحتياجاته.

وعرّف (يونس، 2000، ص22) اللغة بأنها "نظام عرفي مكوّن من رموز وعلامات،

يستغلها الناس في الاتصال فيما بينهم وفي التعبير عن أفكارهم".

وعرفها ابن جنّي (ت 392 هـ): بأنها "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم".

وعرفها ابن خلدون: "اللغة في المتعارف هي عبارة المتكلم عن مقصوده، وتلك العبارة فعل لساني ناشئة عن القصد لإفادة الكلام، وهو في كل أمة بحسب اصطلاحهم". وقد أضاف "اللغة هي ملكة في اللسان، وكذا الخط صناعة ملكتها في اليد".

وعرفها عبدالرحمن أيوب في كتابه (العربية ولهجاتها، 1998) بأنها "نظام تعبير صوتي استقر عليه العُرف والاستعمال في عصر معين، وبين جماعة معينة أو طائفة معينة يمكن بواسطته التفاهم بين أفراد هذه الجماعة الذين يبلغون مستوى عاديًا من الإدراك".

وعرف "محمد علي الخولي" في كتابه (أساليب تدريس اللغة العربية، 2000) اللغة بأنها "نظام اعتباطي لرموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار والمشاعر بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة".

مفهوم اللغة العربية وخصائصها

"تعتبر اللغة العربية وسيلة من وسائل التفاهم ووسيلة للتعلم وتحصيل الثقافات وهي أداة لنقل الأفكار، بل هي أداة التفكير والحس والشعور، ويجب القول بأنها الرابط التاريخي الذي يشد أبناءها إليها ويعزز في نفوسهم شرف الانتماء، فهم يتعاملون بها في تبادل الأحاسيس والمشاعر". (الدليمي وآخرون، 2005). واللغة أساس التخاطب والتعارف في جميع الشعوب لتبادل خبراتهم وآرائهم والتعبير عن معتقداتهم وأحاسيسهم.

تعد اللغة العربية من أقدم اللغات الحية في الأرض، وأكثرها تداولاً وتحديثاً، تحتوي على ثمانية وعشرين حرفاً، تُكتب من اليمين إلى اليسار، وهذه من الأشياء التي تميزها عن بقية اللغات، ولها أهمية عظيمة لدى المسلمين، فهي لغة القرآن الكريم، وهي لغة حفظها الله عز وجل من الزوال، تسمى عادةً بلغة الضاد؛ وذلك بسبب احتوائها على حرف الضاد الذي تتميز به عن بقية لغات العالم (خليفة، 2016).

خصائص اللغة العربية

وفيما يلي خصائص اللغة العربية:

1- لغة اشتقاق:

هذه الخاصية تتميز بها اللغة العربية، فالاشتقاق يجعل اللغة أغنى بالكلمات، فتولد كلمات جديدة لا حصر لها من الكلمة الأصل بمختلف المعاني، فهذا يجعل اللغة العربية ثرية بالكلمات والمفردات التي تساعد الأفراد على التعبير.

ويقصد بها "نزع لفظ من آخر بشرط مناسبتها معنى وتركيباً وتغايرهما في الصيغة". (ابن

جني، د.ت، ص133)

2- لغة قلب:

يسمى القلب بالاشتقاق الكبير، و"هو أن يكون بين اللفظين تناسب في اللفظ والمعنى دون

الترتيب". (المغربي، 1974، ص10)

مثال: "الفاعل جذب المشتق من الجذب، فاللفظان جذب وجذب متفقان في أصل الحروف بين

المشتق والمشتق منه والمعنى متناسب، وإنما الفرق بينهما في ترتيب الحروف". (قاسم وفضل الله

والظنحاني وموسى 2008، ص26).

خاصية القلب تزيد من مفردات وألفاظ اللغة العربية وتتيح لمتحدث اللغة العربية التعبير

عن أفكاره، وآرائه وعواطفه بكلمات أكثر.

3- لغة نحت:

يزيد من إثراء اللغة العربية بالمزيد من المفردات والألفاظ، وتساعد متحدثي اللغة العربية

بالإيجاز والاختصار في الجمل بألفاظ تعطي المعنى نفسه المراد توصيله.

وهو "أن تعمد إلى كلمتين أو جملة فتنزع من مجموع حروف كلماتها كلمة تدل على ما كانت تدل عليه الجملة نفسها". (ابن فارس، 1964، ص1730)

4- لغة ترادف:

تتميز اللغة العربية بكثير من المترادفات التي تزيد من جمالية اللغة العربية وثرائها. "الألفاظ المفردة الدالة على شيء واحد باعتبار واحد" (السيوطي، د.ت، ص402)

يحدث الترادف بين الكلمات المختلفة ذات المعنى الواحد، مثال: "عام" و"سنة". فكلتا الكلمتين تدلان على المعنى نفسه. للترادف فائدة كبيرة جداً في اللغة العربية، حيث يجعلها أغنى بالكلمات والمفردات والألفاظ، ما يسهل على مستخدمي اللغة العربية في التعبير بمفردات أكثر.

5- لغة مشترك لفظي:

تعطي هذه الخاصية اللغة العربية جمالية في تكوين الجمل، وتجعل مستخدميها يفكرون بمعاني الجمل والعبارات التي توجد فيها مفردات تحمل أكثر من معنى. وهو "اللفظ الواحد الدال على معنيين مختلفين فأكثر دلالة على السواء عند أهل تلك اللغة". (السيوطي، د.ت، ص369).

"العين، فهي تعني: عين الماء – عين الجيش (الجاسوس) – العين الباصرة – الشيء نفسه". (قاسم، فضل الله، الظنحاني، موسى 2008، ص26). العين الوجيه في قومه – العين الحسد.

6- لغة اقتراض:

"تقترض اللغة العربية شأنها شأن غيرها من اللغات العالمية من اللغات الأخرى، وذلك من خلال ما يعرف بالمعرب والدخيل في اللغة. والمعرب: هو ما استعملته العرب من الألفاظ الموضوعية لمعانٍ في غير لغتها بحيث يصبح عربياً، فيدخل في اللغة العربية ويشتق منه. والدخيل: هو الألفاظ التي دخلت العربية من لغات أخرى وحافظت على شكلها ولم تخضع للموازين الصرفية العربية". (قاسم، فضل الله، الظنحاني، موسى 2008، ص27).

مشكلات تعلم اللغة العربية لدى الناطقين بغيرها

1- طبيعة اللغة العربية وممارستها خارج الفصل

الكثير من المشكلات التي تواجه متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها تعود إلى طبيعة اللغة العربية واختلافها من لغتهم الأم، فيعود بعضها إلى صعوبة نطق بعض الحروف الموجودة في اللغة العربية وغير موجودة في اللغات الأخرى مثل حرف الضاد. ويعود بعضها إلى فروق كتابتها من اليمين لليسر والتي تختلف عن جميع اللغات الأخرى، بالإضافة إلى كثرة الحروف العربية بحركاتها الطويلة والقصيرة. وفي اللغة العربية الكثير من المترادفات والاستعارات التي قد تشكل عائقاً أمام متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها في اكتسابها وممارستها وفهمها (طعيمة، 2000).

من الملاحظ أن هذه الصعوبات، التي تشكل عائقاً في تعلم اللغة العربية، قد تتفاوت من شخص إلى آخر، وذلك تبعاً لعدد من العوامل اللغوية والشخصية والتعليمية. ويرى علماء اللغة التطبيقية (الراجحي، 1992) أن وقوع المتعلم الأجنبي في هذه الأخطاء يعود إلى أربعة أسباب هي ما يلي:

1. اختلاف اللغتين في مخارج الأصوات.
2. اختلاف اللغتين في التجمعات الصوتية.
3. اختلاف اللغتين في مواضع النبر والتنغيم والإيقاع.
4. اختلاف اللغتين في العادات النطقية.

وبناءً على ذلك فإن هذه الأخطاء تختلف من شخص إلى آخر تبعاً لطبيعة اللغة الأم التي يتحدث بها المتعلم، فإذا كان هناك أحرف في اللغة الأم تشابه أحرف اللغة الثانية، فإن المتعلم لن يواجه أية صعوبات في نطقها، فمثلاً المتحدث بالإنجليزية لن يواجه صعوبات في تعلم الأصوات التالية (الباء، التاء، الناء، الجيم، الدال، الذال، الراء، السين، الشين، الزاي، الكاف، الميم، النون، اللام). لكن من الصعب جداً أن يتعلم بعض الأصوات من مثل الأصوات الحلقية (العين والحاء)

لأن هذه الأصوات تخرج من مخارج لا تستعمل في لغته الأم كالأصوات المطبقة (الصاد، الضاد، الطاء، الظاء).

أكد دويك (1986)، أن ازدواجية اللغة العربية تسبب عائقاً أمام الناطقين بغيرها في تعلمها. هذه الخاصية تجعل الطالب حائراً بين الفصحى والعامية.

ذكر الفرغلي (2000)، في دراسته أن الكثير من متعلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها لا يستطيعون فهم الحوار الذي يدور بين العرب، ولا يفهمون الأغاني العربية كذلك. وفجأة وجدوا أنفسهم يستخدمون لغة عربية غير مستخدمة بين العرب.

وفي دراستي البتال (1992) وعلوش (1992)، أيدا أن ازدواجية اللغة العربية للناطقين بغيرها تطرح عليهم الكثير من الأسئلة من الطلاب بهذا الخصوص. وأضاف البتال (1992)، أن تدريس اللغة العربية الفصحى للطلاب الناطقين بغير العربية غير فعال جداً؛ لأن الطلاب العرب لا يستخدمونها خارج الفصول.

2- طرائق تدريس اللغة العربية لمتعلميها الناطقين بغيرها

عند التحدث عن طرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها، فإنه يجب التطرق إلى مفهوم منهج اللغة العربية كلغة ثانية وهو "تنظيم معين يتم عن طريقه تزويد الطلاب بمجموعة من الخبرات المعرفية، والوجدانية، والنفس حركية التي تمكنهم من الاتصال باللغة العربية التي تختلف عن لغاتهم، وتمكنهم من فهم ثقافتها، وممارسة أوجه النشاط اللازمة داخل المعهد التعليمي أو خارجه، وذلك تحت إشراف هذا المعهد". (طعيمة، 1998، ص60).

ويمكن تفسيرها بأنها "خطوات محددة يتبعها المعلم لتحفيز المتعلمين أكبر قدر ممكن من المادة العلمية الدراسية. فتكون طريقة التدريس وسيلة لوضع الخطط وتنفيذها في مواقف الحياة

الطبيعية بحيث يكون الصف الدراسي جزءاً من الحياة ويجري في سياقها وينمو الطالب فيها بتوجيه من المعلم وإرشاده". (الليمي والوالملي، 2003).

تعد اللغة العربية من أكثر اللغات انتشاراً كونها اللغة الأم والرسمية لأكثر من 22 دولة في العالم. كما تعد من أغزر اللغات مادة من حيث الكلمات والتعبير والأفعال كذلك. وتتفرع في المرحلة الأساسية إلى أنماط لغوية: تدريبات، قراءة، أناشيد ومحفوظات. لذا فأصبح من الضروري العمل على تيسير تعليم اللغة العربية، فهي ليست لغة صعبة كما يعتقد البعض، وإنما صعوبتها في الطرائق والأساليب المتبعة في تدريسها (الحديدي، 1966).

من خلال قراءتي للعديد من الكتب والمقالات عن طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها أجمع أغلبها على التالي:

1- الطريقة التقليدية:

تعتمد هذه الطريقة على جهد المدرس فقط، وهي معروفة بطريقة المحاضرة أو الطريقة الإلقائية. يكون الطالب في هذه الطريقة متلقياً فقط، يحصل على المعلومة كما هي دون تفكير، أو تحليل أو مناقشة.

حسب خبرتي الشخصية في المجال وآراء زملائي وقراءتي للكثير من المقالات، لهذه الطريقة إيجابيات من حيث تنمية مهارة الاستماع لدى المتعلمين ولكن سلبياتها كثيرة جداً:

- لا تراعي اختلاف مستويات الطلاب الفردية، فإن كان بعض الطلاب يستمتعون بهذه الطريقة وينصتون لاكتساب أكبر قدر من المعلومات المطروحة من المدرس، فإن هناك الكثير منهم لا يفعل ذلك.
- يكون الطالب فيها متلقياً فقط دون مشاركة، وإن كانت هناك مشاركة فتكون بنسبة ضئيلة جداً.
- تتطلب من الطالب قدرًا كبيرًا من التركيز وقد يصاب بعض الطلاب بالملل.

- تتطلب من المعلم أن يبذل مجهودًا أكبر في التحضير والإلقاء.
- لا تماشي ميول الطلاب واهتماماتهم، ويكون الطالب عنصرًا غير فعال في العملية التعليمية.
- لا تتيح للطلاب فرصة الاستفادة مما طُرح عليه في حياته الواقعية واليومية.

2- طريقة الترجمة:

في هذه الطريقة يقوم المعلم بطرح المعلومة باللغة العربية أولاً ثم يطرحها باللغة الإنجليزية لتسهيل المعلومة وإيضاحها للمتعلم. "فلاحظ أن هذه الطريقة تقدم القواعد والجمل باللغة الأم للطلاب (لغة المتعلم الأصلية)، وكذلك المفردات، فتعطي له بجعلها صورة مجردة دون وضعها في جمل، ويقوم أيضًا الطالب بقراءة النصوص القديمة في مراحل مبكرة من البرنامج معتمدًا على الترجمة، فطريقة الترجمة تعتمد كليًا أن تجعل الطالب يفكر ويتحدث، ويتعلم التواصل، فهذه الطريقة ستلغي دور الطالب وتجعله كالآلة الصماء تقوم بالحفظ فقط من دون إتاحة المجال أمامه للإبداع، فهذه الطريقة تهتم بالجانب الاجتماعي أكثر من الاستيعابي وهذا يؤثر سلبيًا في اللغة العربية، حيث تبقى هي لغة الكتب والدروس في بيئات محددة، لا تجد مكانها في مجالات الاتصال المجتمعي" (العساف، 2015). ولكن هذه الطريقة برغم مساعدتها في توصيل المعلومة للطلاب بشكل أسرع وأوضح فإنني أرى بها الكثير من السلبيات:

- يهمل الطالب المعلومة المطروحة باللغة العربية، وينتظر من المعلم طرحها باللغة الإنجليزية لأنها أسهل بالنسبة إليه.
- تهمل هذه الطريقة مهارتي التحدث والاستماع وهما أهم مهارات اكتساب اللغة الثانية.
- يعتمد الطالب على الترجمة فقط، دون إتاحة الفرصة له بالتعبير.
- مع الوقت، سيشعر المعلم بأن طريقة تدريسه تحولت باللغة الإنجليزية وأهملت اللغة العربية.

3- طريقة النحو:

تعتبر طريقة النحو من أقدم الطرق التي يتبعها كثير من المعلمين في تدريس اللغة العربية، وتركز على التحليل اللغوي وحفظ النصوص والقواعد النحوية في جمل وعبارات كُتبت خصيصاً لشرح القاعدة اللغوية وتوضيحها بدلاً من استخدام جمل وظيفية يمكن للطلاب استخدامها في حياتهم اليومية. (الدياب، 2012)

يعتمد المعلم في هذه الطريقة على تدريس وتعليم الطلاب للقواعد النحوية فقط، واللغة العربية لا تعتمد على النحو فقط، بل لديها الكثير من المهارات التي قد تكون أكثر أهمية بالنسبة إلى الطلاب الناطقين بغيرها. ولطريقة النحو في التدريس سلبيات أهمها:

- تُصعب على الطلاب تعلم اللغة العربية ويجدونها أكثر صعوبة مما هي عليه في الواقع، فلا يعود الطالب متحمساً لتعلمها.
- اللغة المستخدمة في الحوار والكتابة والقراءة بالنسبة إلى مستخدمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها لا تعتمد على المهارات النحوية إطلاقاً، بل تعتمد على المفردات والكلمات.
- اهتمام المدرس بالقواعد النحوية فقط، يضعف مهارات اللغة الأساسية لدى المتعلمين، فتركيز الطالب على النحو والقواعد يلهيه عن تعلم المهارات والمفردات التي من الممكن الاستفادة منها أكثر من القواعد.
- دراسة القواعد والنحو تُشعر الطلاب بالملل، والنفور من تعلم اللغة العربية.

4- الطريقة المباشرة:

ظهرت هذه الطريقة مختلفة تماماً عن طريقة النحو التي لا تبني حوارات ولا جملاً يمكن للمتعلمين استخدامها في حياتهم اليومية، وتختلف كذلك عن طريقة الترجمة التي تدرس اللغة العربية باستخدام لغة المتعلمين الأم، وبذلك لن يكتسب المتعلمون اللغة العربية. ولكن في الطريقة المباشرة يكون التدريس باستخدام اللغة العربية فقط.

هي طريقة تقوم بالاعتماد التام على اللغة الهدف، وهي اللغة العربية في العملية التعليمية، والهدف من هذه الطريقة هو تطوير قدرة المتعلمين على التفكير والتحاور والقراءة والكتابة باللغة العربية فقط. ويكون النطق السليم من أهم اعتباراتها؛ لأن البرنامج الدراسي الذي يتبع هذه الطريقة يبدأ بتدريبات المنطوق والمسموع؛ لمساعدة المتعلمين على التعرف على النظام الصوتي للغة العربية، ويمكن تقديم هذه المادة الصوتية بالتمثيل، والرسم وإعادة تكرار المتعلمين لهذا النطق. (العساف، 2015)

ولهذه الطريقة إيجابيات كثيرة، ولكن بها سلبيات كذلك إذا تم الاعتماد عليها كلياً من قبل المدرس، وأهمها:

- تحصر الطالب في كلمات وتراكيب وجمل محددة فقط.
- لا تراعي الفروقات الفردية للطلاب.
- تعتمد على المعلم وبعض الطلاب الذين تشد هذه اللغة من اهتمامهم وانتباههم.

5- الطريقة السمعية الشفوية:

هذه الطريقة تركز على الحوار والاتصال باستخدام اللغة العربية، وتنظر هذه الطريقة إلى أن اكتساب اللغة يتم عن طريق التحاور والنطق بها بشكل أساسي، عوضاً عن الاعتماد على الكتابة والقراءة.

تعتمد هذه الطريقة على تعلم اللغة العربية عن طريق تقديم المادة المراد تعلمها في شكل حوار، وتركز كثيراً على المحاكاة وترديد العبارات والنطق السليم. (العساف، 2015)

هذه الطريقة تتم من خلال ترديد وتكرار وحفظ الطلاب للعبارات التي تم تعلمها، والتي قد ينساها الطلاب حال عدم استخدامها في حياتهم اليومية. ولهذه الطريقة بعض السلبيات التي يمكن ذكرها كالتالي:

- الاعتماد التام على التكرار والحفظ يساعد المتعلمين في اكتساب حصيلة من الأنماط والمفردات والعبارات، ولكن الكثير منهم قد لا يستطيع استخدامها بشكل مناسب وفعال في حياتهم اليومية. (العربي، 1981)

- تسبب الملل والضجر للطلاب لاعتمادها على التكرار والترديد.
- لا تتيح للطلاب فرصة للتأمل والتفكير، وتعتمد على حفظهم للعبارة فقط.

6- طريقة القراءة:

تُعدّ هذه الطريقة امتدادًا للطريقة السمعية، حيث يبدأ المتعلمون بالاستماع إلى حروف، وكلمات وجمل بسيطة بعد ذلك يتدربون على تنمية مهارة القراءة.

تبدأ طريقة القراءة في تعليم اللغة العربية عادةً بفترة يتدرب فيها المتعلمون على بعض من المهارات الصوتية حتى تألف آذانهم على النظام الصوتي للغة العربية. ثم يقوم المعلم بتنمية مهارة القراءة الصامتة للمتعلمين، ثم القراءة الجهرية متبوعة بأسئلة استيعابية لقياس مدى فهمهم للنصوص. (العساف، 2015)

ولكنها لا تناسب جميع متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها في النواحي التالية:

- تهتم هذه الطريقة بمهارة القراءة فقط، وإهمال بقية المهارات.
- القراءة الصامتة لا تناسب متعلمي اللغة العربية كلغة ثانية، فهم عرضة للخطأ ولا يمكن للمعلم تصحيح أخطائهم في هذه الحالة.

7- الطريقة المعرفية:

تعد هذه الطريقة من طرق تدريس اللغة العربية التي تركز على معرفة القواعد النحوية واكتسابها.

وتحرص هذه النظرية على أن يعرف المتعلمون النظام الصوتي والنحوي والدلالات العربية كلغة ثانية، وتشرح لهم القواعد العربية بحيث تقدم لهم القاعدة بداية ثم يضرب عليها الأمثلة ليحاكوا النمط. (العساف، 2015) هي

من الطرق التي توازن بين مهارات اللغة الأربع الأساسية، ولكنها:

- تركز كثيرًا على القواعد النحوية للغة العربية.
- تركز على مهارات الطلاب الذهنية، تليها الممارسة ولكنها تغفل الحوار بين الطلاب.

8- طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة:

يعتمد المعلم في هذه الطريقة على الإحياءات والتمثيل والحركات لتوصيل المعلومة للطلاب. ويجدها بعض المعلمين وسيلة جيدة في ربط الكلمات أو التراكيب الجديدة بحركات معينة يسهل على الطلاب تذكرها، فيكون الاعتماد فيها على المعلم واجتهاده وتفكيره بكيفية ربط هذه المعلومات بحركات جسدية يفهمها الطلاب. قد تكون للكثير من معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها جيدة، ولكنها:

- ترهق المعلم ذهنيًا في التفكير بحركات مناسبة وجسديًا في تكرار هذه الحركات.
- تعتمد على المعلم فقط وتكاد تلغي دور الطلاب.
- لا تصلح لجميع الطلاب، وقد تصلح للطلاب الصغار في الصفوف الابتدائية.

3- مناهج تدريس اللغة العربية لمتعلميها الناطقين بغيرها

يعد الكتاب الدراسي من أهم مقومات العملية التعليمية، ويعتمد عليه المعلم في تحديد أهدافه، كما يلجأ إليه الطلاب لزيادة استيعابهم وفهمهم للدروس ومعرفة المرجو منهم في كل درس أو وحدة دراسية.

إن بناء منهاج خاص بالطلاب الأجانب كما يرى (جنزلي، 1986)، يجب أن يكون على أيادٍ متخصصة في تدريس وتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ضمن أهداف مدروسة، ومدة محددة وتكون ملائمة لشتى مستويات الطلاب المختلفة.

ورأى (طعيمة، 1992)، أنه يجب وضع دروس على أساس استخدامات الطلاب اليومية، واختيار كلمات وجمل قريبة للتي تُستخدم في وسائل الإعلام، وانتقاء نصوص ملائمة للزمن الحالي ويُكثر استخدامها، وعرض صور وأمثلة للمجتمع العربي والحياة الثقافية العربية التي تحمل الكثير من المعاني التي تتماشى مع مستويات الطلاب واحتياجاتهم.

كما ذكر (طعيمة، 2000) أن اختيار المنهج أمر أساسي ومهم لتعلم العربية كلغة ثانية. ويواجه متعلمو اللغة العربية من الناطقين بغيرها صعوبة بسبب اختيار المعلمين والمسؤولين لمناهج غريبة عن العربية أعدت في الأساس لتدريس لغات أخرى غيرها. على سبيل المثال: أنه تم اعتماد بعض المناهج التي تقوم بتدريس الكلمة قبل الحرف، وهذا أسلوب غير متبع لتعليم اللغة العربية كلغة ثانية، ولا يوجد دراسات واستنتاجات قبل اختيار المناهج وتطبيقها، بل تم اختيارها بناءً على دراسات مرتبطة بتعلم لغات أخرى غير العربية، مما سبب تأخر وضعف في الإملاء والكتابة.

إن عملية تقديم المناهج لم يكن مدروساً من قبل متخصصين في تصميم مناهج اللغة العربية للناطقين بغيرها، ولم يكن مرتباً على أسس علمية تعتمد على معايير موضوعية، وإنما كان يتحكم فيه ذوق الأديب واجتهاد المؤلفين ووجهة نظرهم الشخصية، وإن المشكلة التي تعانيها مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الوقت الراهن هي بقاء المناهج والمقررات والكتب من غير تعديل وتطوير ولا تواكب التغيرات التي نعيشها اليوم، ولا تتماشى مع معايير تعليم اللغات الأجنبية، ولا تخدم المتعلمين في ميادين حياتهم اليومية. (العناتي، 2003).

ناقش علوش (1992)، أهم المشكلات المرتبطة بالمناهج الدراسية وطرق تدريس اللغة

العربية للناطقين بغيرها في ثلاث نقاط رئيسية:

1- تدور المناهج الدراسية حول القواعد النحوية.

2- تساعد المناهج الموضوعية على تعلم القواعد وقراءة الكلمات لكن من دون تقديم طرق تبيين كيفية تطبيقها في الحياة الواقعية.

3- تحتوي المناهج على نصوص صعبة فيها الكثير من القواعد النحوية التي تعتمد على الشكل وليس على المضمون أو المعنى.

بيترسون (2000)، ذكر أن الكتب المدرسية لتدريس اللغة العربية كلغة أجنبية في بعض جامعات الولايات المتحدة الأمريكية لم تستوف بعد توقعات ومعايير كتب لغات أجنبية حديثة على مستويات عدة. المواد وطرق التدريس القديمة غير مناسبة للطلاب الذين يعانون من مستوى منخفض من الكفاءة اللغوية والثقافية، مما يسبب إحباطاً لديهم بسبب عدم إحرازهم التقدم المرجو منهم.

صعوبات تعلم اللغة العربية لدى الناطقين بغيرها

1- صعوبات تعلم الاستماع

تعد مهارة الاستماع من أهم المهارات التي يجب أن يكتسبها متعلمو اللغة العربية الناطقون بغيرها.

الاستماع يسبق الإنصات وهو "نشاط عقلي إيجابي مقصود يقتضي التركيز والانتباه لإدراك الرسالة المسموعة وفهم المقصود منها" (هيكل، 2010، ص286).

عرّف محمد عبدالقادر الاستماع بأنه "عملية عقلية تتطلب جهداً يبذلها المستمع في متابعة المتكلم، وفهم معنى ما يقوله، واختزان أفكاره، واسترجاعها إذا لزم الأمر، وإجراء عمليات ربط بين الأفكار المتعددة" (عبدالقادر، 1982، ص147)

اختلفت الآراء كثيراً في تعريف الاستماع، وعرفه مذكور بأنه "مفهوم الكلام أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى المتحدث، أما السمع فهو حاسة الأذن، إن الاستماع شرط أساسي

للنمو اللغوي بصفة عامة، فالإنسان يولد صامتاً إلا من بكاء، ثم بعد مدة ضحك، ثم مناغاة فكلمات بسيطة، ويسمع الطفل قبل النطق كلاماً كثيراً، فيحاول أن يتعلم فيصيب مرة ويتعثر أخرى إلى أن يتقن التلفظ" (مذكور، 2000، ص127).

يواجه متعلمو اللغة العربية الناطقون بغيرها صعوبات عدة في إتقان مهارة الاستماع، حيث إنهم لا يستطيعون تمييز الكلمات الدالة على مشاعر الفرح، الحزن، الخوف والضعف. ويرى البعض أن المادة المسموعة المقدمة إليهم صعبة ولا تتماشى مع مستوياتهم التعليمية وغير مشبعة لحاجتهم. يستمع الطلاب في الفصل إلى نصوص عربية باللغة الفصحى والتي تختلف عن التي يسمعونها الطلاب خارج الفصل من الناطقين باللغة العربية، وهذا يسبب تشويشاً وإرباكاً لهم.

2- صعوبات تعلم التحدث

مهارة المحادثة هي من أهم المهارات التي يستخدمها الطلاب لممارسة اللغة العربية خارج الفصل مع الناطقين بها. فإن استطاع الطالب التمكن من المحادثة باللغة العربية وإتقانها، تسهل عليه ممارسة اللغة العربية خارج الفصل وفي حياته اليومية.

يواجه الطلاب صعوبة في التحدث باللغة العربية خارج إطار المدرسة. فبعضهم لا يستطيع التحدث بسرعة مناسبة، وبعضهم لا يستطيع اختيار المفردات المناسبة في موضعها المناسب في أثناء الحوار. ويفتقر الطلاب إلى ممارسة اللغة العربية والتحدث بها مع الناطقين بها لاعتماد العرب على اللهجات العامية التي تختلف مفرداتها عن اللغة الفصحى التي يتعلمها الطلاب داخل الفصل.

يتعلم الطلاب داخل الفصل مفردات وكلمات محددة تساعدهم في تكوين وتركيب جمل يمكن الاستفادة منها في أثناء التحدث باللغة العربية ولكن لا يستطيع الطلاب التحدث بأفكار مرتبة وجمل واضحة للمستمعين.

لا يستطيع الطلاب إجراء حوارٍ هاتفي بشكل سلس ومفهوم ولا يستطيعون استخدام تراكيب لغوية صحيحة في حديثهم مثل (الاستفهام، والتعجب، والنفي، والنهي). التحدث من دون حذف، أو إبدال أو إضافة بعض المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.

3- صعوبات تعلم القراءة

يواجه متعلمو اللغة العربية الناطقون بغيرها صعوبة في قراءتها من اليمين إلى اليسار لأنهم اعتادوا على القراءة من اليسار إلى اليمين في لغتهم الأم. يصعب على كثير من الطلاب القراءة وتهجي الحروف من مخارجها بشكل صحيح، وبخاصة تلك التي لا توجد في لغتهم الأم مثل العين والضاد والحاء والقاف، مما يؤدي بالطالب إلى التلعثم عند قراءتها.

إن تغير شكل الحرف حسب اختلاف موضعه يشتت أذهان الطلاب مما يجعل قراءتهم بطيئة نتيجة لمحاولتهم في تذكر شكل الحرف. ويواجهون صعوبة أيضًا في تشابه أشكال الحروف مثل الحاء والحاء والجيم والفرقة بين عدد النقاط الموضوعة عليها.

الكثير من الطلاب يتهجون حروفًا تُكتب ولا تنطق في أثناء القراءة، مثل ألف التنوين واللام الشمسية مما يجعل قراءتهم تحتوي على الكثير من الأخطاء، مثل: (تعلموا) و(الشمس) فيقرأها الطلاب كما تُكتب تمامًا.

4- صعوبات تعلم الكتابة

الكتابة هي من المهارات التي يستطيع التعبير من خلالها متعلم اللغة العربية والتواصل مع الآخرين. يرى (عبد النبي، 1990) الكتابة أنها القدرة على التعبير عن مجموعة أفكار وآراء بمجموعة من الجمل والعبارات المرتبة ترتيبًا صحيحًا وبأسلوب سليم.

من المعروف أن كتابة اللغة العربية تختلف عن بقية اللغات، فهي تكتب من اليمين إلى اليسار مما يجعلها صعبة بالنسبة لمتعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها. وتتميز اللغة العربية بكثرة حروفها فبعضها متصل والآخر منفصل، ولكل حرف منها أشكال مختلفة في الكتابة تعتمد على موقعه في الكلمة وهي من أهم صعوبات الكتابة التي تواجه متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها (القحطاني، 2006). تغيير شكل الحرف في الكلمة حسب موضعه يعوق تعلم مهارة الكتابة كذلك، فبعض الحروف يتغير شكلها كلياً حسب اختلاف مواضعها مثل حرف الكاف الذي يأتي في بداية الكلمة (ك) وفي آخرها (ك)، ومثل حرف الهاء الذي يأتي بأشكال مختلفة في أربعة مواضع: (هـ) في بداية الكلمة، و(هـ) في وسطها، و(هـ) في نهاية الكلمة بعد حرف متصل، و(هـ) في نهاية الكلمة بعد حرف منفصل. وبعض الحروف تعتبر حروفاً منفصلة لا تتصل بالحروف التي تليها ولكنها تتصل بالحروف المتصلة التي تأتي قبلها، وتميز الحروف المنفصلة والمتصلة بسبب صعوبة كبيرة جداً في تمكن الناطقين بغير اللغة العربية من كتابتها. ومع كثرة الحروف العربية هناك الكثير منها يتشابه كتابةً مثل السين والشين، الحاء والخاء والجيم، ويكمن الاختلاف فيها من حيث عدد النقط ووجودها أو عدمها.

يواجه متعلمو اللغة العربية الناطقين بغيرها صعوبة في كتابة الحروف التي تكتب ولا تنطق مثل اللام الشمسية والألف الفارقة وهمزتي الوصل والقطع والتمييز بينهما. كذلك اختلاف أشكال الهمزة في الكلمات العربية، كما أن إضافة همزة الاستفهام تربك الطلاب كثيراً في أثناء الكتابة.

كتابة الهمزة تمثل مشكلة كبيرة أمام الناطقين بغير اللغة العربية في كتابتها، مثل همزة المد، مثل (يقرآن) بدلاً من (يقرآن). والجدير بالذكر أيضاً كتابة الهمزة على النبرة المقصورة التي تشبه كتابة حرف الياء (الحمدة، 2007). ويخطئ الكثير من الطلاب في كتابة التنوين، فأغلبهم يكتب التنوين كما ينطقونه، مثل كتابة (عصرن) بدلاً من (عصرًا) أو (عصرٌ) أو (عصرٍ)، وهذه تعد مشكلة أخرى في مهارة الكتابة. (الحمدة، 2009)

5 - صعوبات تعلم الأصوات

تمتلك الحروف العربية الكثير من المخارج المتقاربة بعضها من بعض، تتوزع من الجوف إلى الحلق واللسان فالشفتين والأنف (راجع، 2006). "وأما الصفات فتمتلك الحروف صفات متباينة وكثيرة، منها: الجهر والشدة والرخاوة، والإطباق، والاستعلاء، والاستفال، والإذلاق، والإصمات، وتمتلك في الوقت نفسه صفات لا ضد لها مثل، الصفير والقلقلة واللين، والانحراف، والتنفسي، والاستطالة وغيرها، ونتيجة لكثرة هذه المخارج وتقارب صفاتها، فتعليم بعض الحروف يسبب تعقيداً وإرباكاً في العملية التعليمية". (الدياب، 2012)

ومن المعروف أن هناك الكثير من الحروف المتشابهة التي يخطئ فيها الناطقون بغير اللغة العربية باستمرار، مثل نطق حرف الصاد الذي ينطقونه سيئاً، وحرف الظاء إلى ثاء، وحرف القاف ينطقه الكثير منهم كأفاً. أما حرف الضاد فتتجلى صعوبته في مخرجه الذي هو من الحافة اليمنى أو اليسرى للسان (الدعاس، 2005)، أما بالنسبة لحرف القاف فإن مخرجه من أقصى اللسان من فوق مع ما يحاذيه من الحنك الأعلى من المنطقة الرخوة، وهي المنطقة القريبة من اللهاة، وهي أعلى نقطة في اللسان من الحلق. (راجع، 2006). أما حرف العين فكثيراً ما ينطقه متعلمو اللغة العربية الناطقين بغيرها مثل حرف الألف، وحرف العين همزة، وحرف الغين يُصعب عليهم نطقه.

تتميز اللغة العربية بكثرة الحروف والأصوات التي تنتج من الحركات القصيرة على الحروف. يمكن تكوين عدة أصوات من كل حرف على حدة، على سبيل المثال ب، ب، ب من الحرف باء وهكذا، قراءة وكتابة الحروف بالحركات القصيرة يسبب إرباكاً للمتعلمين.

6- صعوبات تعلم المفردات

من المعروف عن اللغة العربية أنها لغة غنية ثرية بالمفردات والكلمات التي تنفرد بها عن لغة الطلاب الأم. مما يجعل تعلم المفردات العربية وفهمها صعوبة أخرى تواجه متعلمي اللغة العربية

الناطقين بغيرها. ومن أهم الصعوبات التي تواجه متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها في تعلم المفردات هي كثرة المترادفات العربية والاشتقاق التي تزيد من كمية المفردات.

من أهم الصعوبات التي تواجه متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها أنها غنية مجازياً (عبدالجليل، 2001) فجمالية اللغة العربية بمعناها المجازي ليس بمعناها الحقيقي، الذي يجمله الطلاب مما يمنعهم من تذوق واستيعاب المقصود من النصوص أو القصص. وهكذا نلاحظ أن كثرة المعاني المجازية للكلمة تجعل الطالب تائهاً في استخدام الكلمة في موضعها المناسب لتكمل المعنى المرجو توصيله.

ثانياً: جهود دولة الإمارات العربية المتحدة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

دولة الإمارات العربية المتحدة هي من أولى الدول التي اهتمت بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، فقامت بإنشاء دور ثقافية ومؤتمرات ومسابقات مجانية تزيد من همة المتعلمين وترغيبهم في تعلم اللغة العربية.

- دار زايد للثقافة الإسلامية

أنشأت في 31 مايو 2005، بقرار من صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان – حفظه الله – رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة. رسالة الدار هي "التميز والريادة في التعريف بالثقافة الإسلامية للمهتمين، وتهيئة المهتمين الجدد للإسلام وتوعية المجتمع لاستيعابهم، وتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها والاستثمار الأمثل للموارد البشرية والمالية والتقنية". وتقدم دار زايد للثقافة الإسلامية برنامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في أبوظبي، والعين، وعجمان. ويهدف البرنامج إلى تعليم اللغة العربية للأجانب الراغبين في تعلمها، لاستخدامها في شتى مجالات الحياة اليومية، وذلك وفق منهج علمي مدروس. كذلك يقوم بنشر ثقافة التعايش بين مختلف الجاليات الموجودة في الدولة من خلال فتح آفاق أوسع للتعايش والتبادل المعرفي من خلال التواصل مع أكبر

شريحة ممكنة من الناطقين بالعربية. ويهدف البرنامج كذلك إلى تفعيل استخدام اللغة العربية في واقعنا وحياتنا اليومية والحفاظ على مكانتها، حيث إنها عنوان حضارتنا، وعماد قوميتنا وهويتنا الإسلامية والعربية. ويدور برنامج اللغة العربية للناطقين بغيرها في تدريس العناصر الأساسية للغة العربية من خلال التعرف على الحروف والقواعد والكلمات وتمكين المتعلمين من النظام الصوتي للغة العربية تمييزاً وإنتاجاً ومعرفة بعناصر اللغة وتراكيبها. ومن محاور برنامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها تمكين الطالب من مهارتي القراءة والكتابة عبر التدريب المستمر ومراعاة احتياجات المتعلمين من المصطلحات والمفاهيم بما يلبي متطلبات أعمالهم وحياتهم اليومية. وتم تنفيذ برنامج اللغة العربية للناطقين بغيرها وفق آلية وبرنامج زمني تصل الساعات التدريسية فيه إلى 80 ساعة بواقع 4 ساعات أسبوعياً موزعة على يومين.

أطلقت دار زايد للثقافة الإسلامية ملتقى اللغة العربية للناطقين بغيرها في 15 من أكتوبر 2018 في أبوظبي تحت شعار "اختبار الكفاءة بين الواقع والمأمول" والذي نظّمته الدار في مؤسسة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان للأعمال الخيرية والإنسانية في أبوظبي. وهدف الملتقى إلى مناقشة وطرح آليات وضع اختبارات الكفاءة وعرض تجارب المختصين وتبادل خبراتهم، إضافة إلى تطوير نماذج اختبارات الكفاءة المطبقة في الدار.

وشاركت دار زايد للثقافة الإسلامية ببحث علمي حمل عنوان «تجربة برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها» في المؤتمر الدولي الثاني «مرجعيات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في قارات العالم الأربع» الذي عقد في مدينة مالانج الإندونيسية في 18 و19 من ديسمبر 2014 بمناسبة اليوم العالمي للغة العربية. وجاء حرص دار زايد للثقافة الإسلامية على المشاركة في هذا المؤتمر بهدف الاستفادة من جهود وتجارب المراكز والمؤسسات المعنية بهذا المجال، وللاطلاع على أحدث المستجدات لتطوير المناهج والأساليب في تعليم اللغة العربية، وذلك من خلال التبادل الثقافي حول قضايا تعليم اللغة العربية ومواجهة التحديات التي تواجه تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، سواء أكانت مؤسسات أم أفراداً.

ثالثاً: الإفادة من الإطار النظري

من خلال العرض السابق للإطار النظري تعرفت الباحثة على مفهوم اللغة، واللغة العربية وأهم خصائصها. وأن خصائص اللغة قد تكون من أسباب صعوبة تعلمها لدى الطلاب الناطقين بغيرها، ولكنها أيضاً سبب يميزها عن غيرها من اللغات.

من خلال القراءة المستمرة لكتابة الإطار النظري تعرفت الباحثة كذلك على طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها مما كوّن لديها صورة عامة عن سلبيات ومميزات كل طريقة منها، وهذا له فائدة كبيرة جداً في حياتها العملية.

رابعاً: الدراسات السابقة

يعرض هذا الجزء الدراسات السابقة المتعلقة بالدراسة، وقد انقسمت الدراسات السابقة إلى ثلاثة أقسام رئيسية: القسم الأول الدراسات المرتبطة بطبيعة اللغة العربية ومهاراتها الأربع، والقسم الثاني الدراسات المرتبطة بممارسة الطلاب اللغة العربية خارج الفصل، والقسم الثالث الدراسات المرتبطة بالمناهج الدراسية وطرق التدريس. ومن خلال مراجعة هذه الدراسات، وجدت الباحثة أنه لا توجد دراسات تناولت كل مهارة من المهارات الأربع – على حد علم الباحثة.

وستقوم الباحثة بعرض الدراسات الخاصة بالمشكلات والصعوبات التي تواجه الطلاب في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها لتكوين استبانة الدراسة الحالية. ثم ستعرض الباحثة في نهاية هذا الجزء تعقيباً عاماً على الدراسات السابقة، يتبعه اختلاف الدراسة الحالية عن الدراسات السابقة، يليه ما تميزت به الدراسة الحالية عن الدراسات السابقة، وأخيراً كيف استفادت الباحثة من الدراسات السابقة.

1- الدراسات السابقة المرتبطة بممارسة اللغة العربية خارج الفصل

- دراسة (هيرسش، 2009) وعنوانها: دمج اللهجات في اللغة العربية المعاصرة الحديثة استهدفت الدراسة استكشاف الدرجة التي يمكن دمج اللهجة العامية أو الفصحى في المدارس الثانوية في الولايات المتحدة الأمريكية. واستخدم الباحث دراسة استقصائية من النوعين النوعي والكمي لجمع المعلومات المطلوبة. وأوضحت النتائج أن اللغة العربية المنطوقة (اللهجة) هي جزء لا يتجزأ من اللغة في الدول العربية ويمكن دمجها في فصول اللغة العربية الفصحى في التحدث والاستماع جنباً إلى جنب في الفصول الدراسية في المدارس الثانوية ليستطيع الطلاب استخدام اللهجة مع الطلاب الناطقين بغيرها.
- دراسة (مول، 2002) وعنوانها: المشكلات التي تواجه تعليم اللغة العربية للطلاب في المدارس الخاصة الإسلامية في جنوب أفريقيا وبوتسوانا. والتي أجريت في مدرسة خاصة في جنوب أفريقيا، حيث قام الباحث بدراسة الأساليب المستخدمة في تدريس اللغة العربية والأسباب التي تعوق المتعلمين من الوصول إلى مستوى الكفاءة التواصلية في اللغة العربية أو فهم القرآن. واستخدم الباحث استبانات مفتوحة الإجابة ومغلقة الإجابة كذلك، وأشارت نتائج الدراسة إلى أن معلمي اللغة العربية الذين يقومون بتدريس الطلاب الراغبين في تعلم اللغة العربية كلغة ثانية لأسباب دينية لا يهتمون كثيراً باستخدام اللغة للتواصل.
- دراسة (القفعان والفاعوري، 2012) وعنوانها: تأثير الازدواجية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. استهدفت الدراسة مدى تأثير اللهجات العامية والمنطوقة في تدريس اللغة العربية الفصحى لمتعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها ومناقشة قضايا ازدواجية اللغة من حيث تأثيرها في المتعلم. واختار الباحثان عينة من متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها الذين درسوا في الجامعات الأردنية بمختلف المستويات مبتدئين ومتقدمين. وتشير النتائج إلى أنه من الضروري على المتعلمين أن

يكونوا على دراية بالمفردات العامية لمساعدتهم على تعلم اللغة العربية الفصحى. بالإضافة إلى ذلك، ساعدت الكثير من المفردات العامية الطلاب في تعلم اللغة العربية على الرغم من أن هذه المفردات لم تكن سهلة التعلم.

2- الدراسات السابقة المرتبطة بطرائق التدريس

- دراسة (بن يوسف وآخرين، 2010) وعنوانها: تصورات الطلاب نحو الإستراتيجيات الفعالة في تدريس اللغة العربية الاتصالية.

طبقت هذه الدراسة على عينات عشوائية مكونة من 264 موزعة على كلنتان، ترنكانو وفاهغ، وتم جمع المعلومات باستخدام استبانة، وتم تحليل النتائج باستخدام برمجيات الحزم الإحصائية. وأشارت النتائج إلى أنه ينبغي لمعلمي اللغة العربية استخدام إستراتيجيات التدريس المختلفة التي تراعي مستوى الفروقات الفردية للطلاب.

- دراسة (لكسنا، 2010) وعنوانها: إستراتيجيات تعلم اللغة وأساليب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

استهدفت إيجاد العلاقة بين الأخطاء اللغوية والإستراتيجيات المستخدمة في تدريس اللغة العربية. وتم تطبيق الاستبانة على 300 طالب وطالبة في قسم اللغة العربية وآدابها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، ثم قدمت الباحثة 50 منهم لمعرفة مدى ارتباط إستراتيجيات تعلم اللغة بوقوعهم في الأخطاء اللغوية. وأشارت النتائج إلى أن مستوى استخدام الإستراتيجيات معتدل، وكلما ارتفع عدد الإستراتيجيات المستخدمة قلّ وقوع الطلاب في الأخطاء اللغوية. تحث هذه الدراسة على البحث في إستراتيجيات تعلم اللغة العربية، وعلاقتها بأساليب التعلم، ليستفيد منها المعلمون في تحديد الإستراتيجيات والأساليب المناسبة في تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها.

3- الدراسات السابقة المرتبطة بالمناهج الدراسية

- دراسة (الرشيد، 2013) وعنوانها: الصعوبات التي يواجهها الطلاب الأجانب في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

استهدفت الكشف عن الصعوبات التي تواجه الطلاب غير الناطقين في برامج تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها. واستخدم الباحث المنهج الوصفي التحليلي، وأشارت النتائج إلى أن الطلاب يعانون من الصعوبات المتعلقة بالكتابة ومعرفة إصدارات مختلفة من الرسائل. ويواجه الطلاب صعوبة في تعلم بعض الأصوات العربية مثل الغين والحاء والضاد. وواجه بعض الطلاب صعوبات في الكتابة وتمييز أن اللغة العربية من اليمين إلى اليسار وهو مختلف عن بقية اللغات. وأثبتت الدراسة أن الكثير من الكتب تركز على القراءة والكتابة وتتجاهل مهارات المحادثة والاستماع، ويعتمد المنهج على الأسلوب التقليدي في شرح وإعطاء المعلومات.

- دراسة (إسماعيل، 1993) وعنوانها: تدريس اللغة العربية في كلية الدراسات الإسلامية في الجامعة الوطنية الماليزية.

وكان الغرض الأساسي منها تقييم برامج اللغة العربية في كلية الدراسات الإسلامية وتقديم بعض المقترحات لتحسينها. واستخدم 3 أدوات: استبانة، وملاحظة الفصول الدراسية، وتحليل الوثائق. وأشارت النتائج إلى أن:

1- تطوير برامج اللغة العربية للناطقين بغيرها قد لا يؤخذ بعين الاعتبار تنوع احتياجاتها

والأهداف في التدريس والتعلم عند تصميم المناهج واختيار تدريس المنهجيات.

2- معظم البرامج العربية تعتمد مناهج هيكلية وطريقة الترجمة لتحقيق أهداف مختلفة في تعلم

اللغة العربية.

تركز هذه البرامج في علاج جميع المهارات اللغوية الأربع في نسبة متساوية التركيز بغض

النظر عن الوقت المتاح واحتياجات المتعلمين من حيث تلك المهارات.

- دراسة الشلاخ (2010) وعنوانها: تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات الأردنية. استهدفت التحقق، والبحث في المشاكل والصعوبات التي تواجه غير الناطقين بالعربية في جامعتين حكوميتين في الأردن. كانت عينة البحث مكونة من 100 طالب، واستخدم أداتين لجمع المعلومات: مقابلات شخصية واستبانة. وكشفت النتائج أن الطلاب غير الناطقين باللغة العربية يواجهون مشاكل مختلفة في تعلم اللغة العربية وأولها صعوبات ومشكلات مرتبطة بالكتب والمناهج المدرسية.

خامساً: تعقيب عام على الدراسات السابقة

لقد تم تناول الدراسات السابقة في ثلاثة محاور: المحور الأول دراسات تناولت طبيعة اللغة العربية ومهاراتها الأربع، والفروقات الموجودة بين اللغة العربية واللغات الأخرى. وقد كان المحور الثاني دراسات تناولت ممارسة الطلاب اللغة العربية خارج الفصل، والمشكلات التي تقف دون ممارستها. ثم المحور الثالث دراسات تناولت المنهج الدراسي وطرق تدريس اللغة للناطقين بغيرها، والمشاكل المترتبة عليها. وأخيراً تعرض الباحثة تعقيباً عاماً على الدراسات السابقة، واتفق الدراسة الحالية عن الدراسات السابقة، وكيف استفادت الباحثة من الدراسات السابقة.

ويتضح من خلال عرض الدراسات السابقة ما يلي:

- عدم وجود منهج موحد لتدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها، حيث يتم تدريس دروس مُختارة من عدة كتب تختلف من مدرسة إلى أخرى.
- أن هناك علاقة واضحة بين تلك الدراسات السابقة، والدراسة الحالية، فبعض الدراسات تناولت أهم المشكلات في تعلم اللغة العربية، والبعض الآخر الصعوبات في تعلم اللغة العربية.
- أظهرت معظم الدراسات السابقة أن ازدواجية اللغة وصعوبة فهم الحوار الذي يدور بين العرب خارج الفصل عائق مهم أمام تعلم وممارسة اللغة العربية للطلاب الناطقين بغيرها.

سادسًا: اتفاق الدراسة الحالية مع الدراسات السابقة

- تعتمد الدراسة المنهج الوصفي، وهو المنهج نفسه الذي اعتمدت عليه الكثير من الدراسات السابقة.
- من الأدوات التي تعتمد عليها الدراسة الحالية هي الاستبانة، وهي في ذلك تتفق مع الكثير من تلك الدراسات.
- تتفق الدراسة الحالية، مع الكثير من الدراسات السابقة - التي تم عرضها - على وجود صعوبات ومشكلات تواجه الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.

سابعًا: اختلاف الدراسة الحالية عن الدراسات السابقة

- تهدف الدراسة الحالية إلى تتبع المشكلات والصعوبات التي تواجه الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها، بشكل أشمل وأوسع، دون التركيز على المهارات الأربع الرئيسة أو على طرائق تدريس اللغة للناطقين بغيرها، كما نراه في الدراسات السابقة.
- كذلك اختلفت العينة في الدراسة الحالية عنها في بعض الدراسات الأخرى، حيث اختيرت العينة في الدراسة الحالية من طلاب الصف التاسع في إمارة دبي، لأنها المرحلة الدراسية الأخيرة التي يتعلم فيها الطلاب اللغة العربية للناطقين بغيرها بشكل إجباري لمدة ثلاث ساعات أسبوعيًا؛ لأن طلاب الصف التاسع درسوا اللغة العربية لمدة ثماني أو تسع سنوات، فهم على دراية كافية باللغة العربية وقادرون على تحديد المشكلات والصعوبات التي تقف عائقًا أمام تعلمهم اللغة.

ثامنًا: ما تميزت به الدراسة الحالية

- تحديد المشكلات التي تواجه الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.
- تحديد الصعوبات التي تواجه الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.

- تقديم حلول وتوصيات لعلاج الصعوبات والمشكلات التي تواجه الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.
- تناول الدراسة الحالية الكثير من المشكلات والصعوبات الفرعية المرتبطة بالمشكلات والصعوبات الفرعية، وتجعلها دراسة أشمل.

تاسعًا: الإفادة من الدراسات السابقة

أفادت الدراسة الحالية من الدراسات السابقة في النقاط التالية:

- تحديد مشكلة الدراسة:

من خلال العرض السابق للدراسات السابقة، تأكد لدى الباحثة الإحساس بمشكلة البحث، ووجود عوائق تقف دون تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

- بناء أدوات الدراسة:

كذلك استفادت الباحثة من الدراسات السابقة في عمل قائمة بأهم الصعوبات والمشكلات، ثم اشتقاق استبانة وتطبيقها على العينة بعد التحكيم.

- تفسير النتائج وتحليلها:

استفادت الباحثة من الدراسات السابقة في تفسير النتائج، والإجابة عن أسئلة الدراسة، وفي عرض الجانب الإحصائي للدراسة، وفي عرض التصور المقترح.

الفصل الثالث: إجراءات الدراسة

يتضمن هذا الفصل توضيحاً للإجراءات التي قامت بها الباحثة، والتي اتبعتها الدراسة للوصول إلى أهداف دراستها المحددة سلفاً، حيث شملت الإجراءات تحديد منهج الدراسة، ووصف مجتمع الدراسة، وتحديد العينة، واختيار أدوات الدراسة، وكيفية إعدادها، والتأكد من صدقها وثباتها، وفيما يلي عرض لهذه الإجراءات.

أولاً: منهج الدراسة

اتبعت الدراسة الحالية المنهج الوصفي، وهذا المنهج يتعلق بوصف طبيعة الظاهرة موضوع الدراسة، وتحليل بياناتها، وبيان العلاقات بين مكوناتها (أبو حطب وصادق، 1991) وهو منهج مناسب للدراسة الحالية، حيث تسعى إلى تحديد الصعوبات والتحديات التي تواجه الطلاب من الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها من وجهة نظر المعلمين والطلاب بمدينة دبي.

ثانياً: مجتمع الدراسة وعينتها

- مجتمع الدراسة: تمثل مجتمع الدراسة في طلاب الصف التاسع من الناطقين بغير اللغة العربية في مدارس: نورد أنجوليا، الصفا كميونتي، رافلز الدولية وأكاديمية رافلز الدولية. ويبلغ عدد المجتمع 276 طالباً وطالبة.

- عينة الدراسة: حددت عينة الدراسة البالغ عددهم 76 بنسبة 27.5%.

- تم توزيع الاستبانة إلكترونياً بإرسالها لجميع الطلاب البالغ عددهم 276، ولكن استجابة الطلاب لم تكن بالشكل المرجو، وكان عدد الطلاب الذين قاموا بالاجابة عليها 76 فقط.

ثالثاً: إعداد أداتي الدراسة وتطبيقه

تحديد الهدف من الاستبانتين:

استهدفت الاستبانتين تحقيق أهداف الدراسة المتمثلة في تحديد المشكلات والصعوبات التي تعوق تعليم اللغة العربية وتعلمها لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها، وتم إعداد الاستبانة وتطبيقها في مدارس (صفا كميونتي، رافلز الدولية، أكاديمية رافلز، ونورد أنجاليا) الواقعة في مدينة دبي في تعلم اللغة العربية كلغة ثانية.

رابعاً: مصادر إعداد الاستبانة

لإعداد أداتي الدراسة تم الرجوع إلى المصادر الآتية:

- الأدبيات والدراسات التربوية في مجال تعليم اللغة العربية عامة، التي اهتمت بتشخيص الصعوبات والتحديات التي تواجه الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.
- ملاحظات الطلاب وآرائهم والشكاوى المتعلقة بصعوبة تعلم اللغة العربية كلغة ثانية.
- ملاحظات زملائي معلمي ومعلمات اللغة العربية للناطقين بغيرها في مدارس عدة مختلفة.
- ملاحظات وآراء أولياء أمور الطلاب من الناطقين بغير اللغة العربية.
- خبرتي كمعلمة لغة عربية للناطقين بغيرها منذ نوفمبر 2012.

خامساً: إعداد أداتي الدراسة في صورتها الأولى

حرصت الباحثة عند بناء الاستبانة الأولى على تغطية ما ذكر من مشكلات من حيث طبيعة اللغة العربية وطريقة ممارستها خارج الفصل واختلافها عن اللغة الأم، والمشكلات المرتبطة بالمناهج الدراسية، وممارسة اللغة العربية خارج الفصل وطرائق التدريس. وتكوّنت استبانة

المشكلات في صورتها الأولية من ثلاث مشكلات رئيسة تتفرع منها مشكلات فرعية، (انظر ملحق 2).

جدول 1: يبين المشكلات الثلاث الرئيسية للاستبانة في صورتها الأولية

عدد الصعوبات المتفرعة	الصعوبة الرئيسية	
6	ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل	1
6	ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها	2
17	استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة	3
29	المجموع	

حرصت الباحثة عند بناء الاستبانة الثانية على تغطية ما ذُكر من صعوبات من حيث صعوبات تعلم الاستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة. وصعوبات تعلم الأصوات والمفردات كذلك. وتكوّنت استبانة الصعوبات في صورتها الأولية من ست صعوبات رئيسة تتفرع منها صعوبات فرعية، (انظر ملحق 3).

جدول 2: يبين الصعوبات الست الرئيسية للاستبانة في صورتها الأولية

عدد الصعوبات المتفرعة	الصعوبة الرئيسية	
21	صعوبات تعلم الاستماع	1
18	صعوبات تعلم التحدث	2
18	صعوبات تعلم القراءة	3
17	صعوبات تعلم الكتابة	4
6	صعوبات تعلم الأصوات	5
5	صعوبات تعلم المفردات	6
85	المجموع	

سادساً: صدق الاستبانيتين

للتأكد من صلاحية الاستبانيتين للتطبيق تم استخدام صدق المحكمين، وذلك بعرضها على الخبراء والمعلمين في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وبلغ عدد المحكمين (11) محكماً، وطلب منهم قراءة مفردات الاستبانيتين وإبداء آرائهم فيما يأتي:

- انتماء كل مشكلة فرعية إلى المشكلة الرئيسة المنبثقة منها.
- انتماء كل صعوبة فرعية إلى الصعوبة الرئيسة المنبثقة منها.
- مناسبة صياغة المشكلات الفرعية وسهولة فهمها للمعلمين والطلاب.
- مناسبة صياغة الصعوبات الفرعية وسهولة فهمها للمعلمين والطلاب.
- إضافة ما ترونه مناسباً من مشكلات.
- إضافة ما ترونه مناسباً من صعوبات.

وتلخصت آراء المحكمين في تعديل صياغة بعض العبارات الواصفة للمشكلات والصعوبات، وتجنب استخدام كلمة عدم في صياغة الصعوبات، والتعبير عنها بكلمة "قلة"، وإضافة المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات). ثم قامت الباحثة بتعديل بعض الصياغات في ضوء مقترحات المحكمين، وأضافت الأقسام المقترحة، وقامت بإعداد الاستبانة في الصورة النهائية.

سابعاً: إعداد الاستبانيتين في صورتها النهائية

تم تعديل أداتي الدراسة وهما استبانتا المشكلات والصعوبات (انظر ملحق (4 و5))، في البحث والتي تهدف إلى تحديد المشكلات والصعوبات المتعلقة في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها من طلاب الصف التاسع. حيث أوصى المحكمون بتقسيم الاستبانة إلى قسمين وهما المشكلات والصعوبات، كما هو موضح في الجدول التالي:

جدول 3: يبين المشكلات الأربع الرئيسية للاستبانة في صورتها النهائية

عدد المشكلات المتفرعة	المشكلة الرئيسية	
6	ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل	1
6	ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها	2
17	استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة	3
8	المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات)	4
37	المجموع	

جدول 4: يبين الصعوبات الست الرئيسية للاستبانة في صورتها النهائية

عدد المشكلات المتفرعة	الصعوبة الرئيسية	
21	صعوبة تعلم الاستماع	1
18	صعوبة تعلم التحدث	2
18	صعوبة تعلم القراءة	3
17	صعوبة تعلم الكتابة	4
6	صعوبة تعلم الأصوات	5
5	صعوبة تعلم المفردات	6
85	المجموع	

ثامناً: تطبيق الاستبانتين

لتحقيق الهدف من الاستبانتين؛ تم التطبيق على طلاب الصف التاسع من الناطقين بغير اللغة العربية في مدارس الصفا كميونتي، رافلز الدولية، أكاديمية رافلز ونورد أنجيليا في إمارة دبي. استغرق تطبيقها ستة أشهر.

تاسعاً: جمع البيانات وتحليلها

تم رصد البيانات وتصنيفها حسب آراء عينة الدراسة (طلاب الصف التاسع الناطقون بغير اللغة العربية). وذلك لتحديد درجة حدة كل مشكلة أو صعوبة طبقاً للتدرج الخماسي: (درجة كبيرة جداً (5)، بدرجة كبيرة (4)، بدرجة متوسطة (3)، بدرجة ضعيفة (2)، منعدمة (1)، وتمت معالجة البيانات بالخدمة الإحصائية (SPSS).

الفصل الرابع: نتائج الدراسة

يتناول هذا الفصل عرضاً لنتائج الدراسة، والإجابة عن أسئلتها، ومناقشتها بعد تطبيق أداة الدراسة على العينة، وبعد جمع البيانات وتحليلها إحصائياً باستخدام الحاسوب عن طريق (SPSS)، وفيما يلي عرض لهذه النتائج وفقاً لأسئلة الدراسة.

أولاً: الإجابة عن السؤال الأول للدراسة الذي نصه: "ما المشكلات التي تواجه طلاب الصف التاسع الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها؟".

للإجابة عن هذا السؤال من أسئلة الدراسة تم توزيع الاستبانة التي تم إعدادها (المشكلات التي تواجه طلاب الصف التاسع في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها)، وبعد تطبيق هذه الاستبانة على عينة الدراسة من طلاب الصف التاسع وعددهم 76 في المدارس (صفا كميونتي، رافلز الدولية، أكاديمية رافلز، نورد انجيليا)، تم تفريغ الاستجابات التي تم الحصول عليها ومعالجتها إحصائياً، لتحديد المشكلات والصعوبات التي وردت في الاستبانة.

ولتحديد درجة المشكلات والصعوبات، ولتسهيل تفسير النتائج تم ترميز البيانات وإدخالها إلى الحاسب الآلي تمهيداً لمعالجتها.

ونظراً إلى أنه طلب من كل مستجيب أن يبدي رأيه، وفقاً لتدرج خماسي (كبيرة جداً، كبيرة، متوسطة، ضعيفة، منعدمة) أمام كل صعوبة ومشكلة مدونة في الاستبانة، فقد تم تحديد طول الخلايا للتدرج ذي الأبعاد الخمسة المستخدم في محاور أداة البحث، تم حساب المدى (5-1=4)، ثم تقسيمه على عدد خلايا المقياس للحصول على طول الخلية الصحيح أي (4÷5=0.8). بعد ذلك تمت إضافة هذه القيمة إلى أقل قيمة في التدرج (أو بداية التدرج وهي الواحد الصحيح) (بدران العمر، 2002، 322)؛ وذلك لتحديد الحد الأعلى لهذه الخلية. وهكذا أصبح طول الخلايا وتفسير المتوسط الحسابي الموزون (المرجح) على النحو الآتي:

- (من 4.21 إلى 5): يدل على أن مظهر الضعف اللغوي (كبير جدًا).
- (من 3.41 إلى 4.20): يدل على أن مظهر الضعف اللغوي (كبيرة).
- (من 2.61 إلى 3.40): يدل على أن مظهر الضعف اللغوي (متوسطة).
- (من 1.81 إلى 2.60): يدل على أن مظهر الضعف اللغوي (ضعيفة).
- (من 1 إلى 1.80): يدل على أن مظهر الضعف اللغوي (منعدمة).

وفيما يلي عرض لدرجة الصعوبات والمشكلات التي يواجهها طلاب الصف التاسع في تعلم

اللغة العربية للناطقين بغيرها:

1 - المشكلات الرئيسة:

- ✓ ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل.
- ✓ ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها.
- ✓ استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة.
- ✓ المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات).

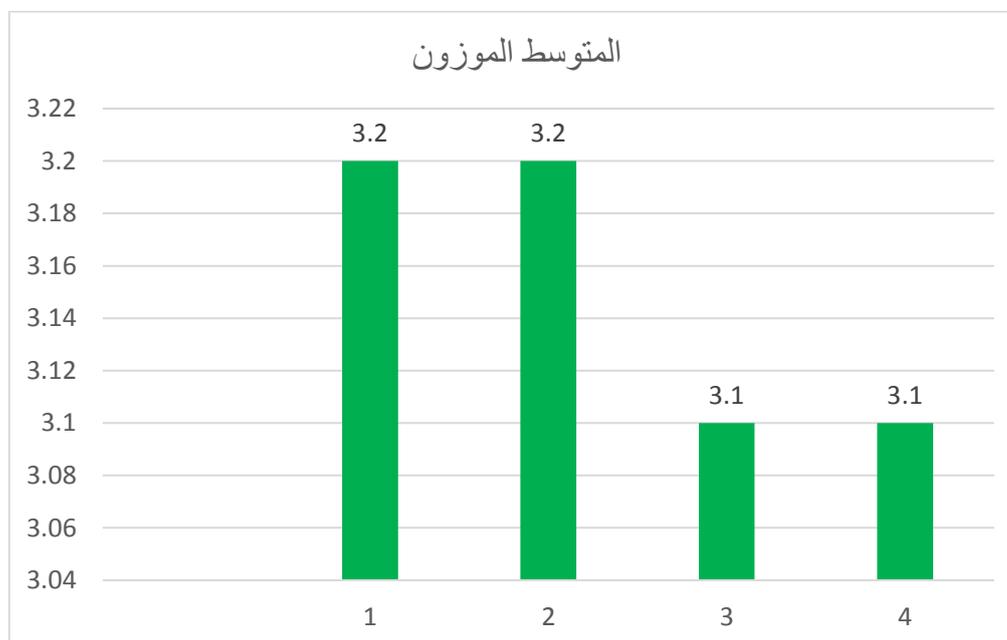
يوضح الجدول (5) الآتي التكرارات، والنسب المئوية، والمتوسطات الحسابية الموزونة،

ودلالة العبارة، وترتيبها وفقاً لآراء عينة الدراسة كلها حول درجة المشكلات الرئيسة في تعلم اللغة

العربية للناطقين بغيرها لدى طلاب الصف التاسع في جميع المدارس:

جدول 5: يبين درجة حدة مشكلات تعليم اللغة العربية وتعلمها الرئيسة التي تعوق الطلاب الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الأساسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	
1	63.1%	3.2	9.3%	42	16.9%	76	32.2%	145	23.3%	105	18.2%	82	ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل
2	63.1%	3.2	9.6%	43	15.6%	70	32.7%	147	25.6%	115	16.7%	75	ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها
3	62.1%	3.1	9.2%	117	15.5%	198	38.4%	490	21.0%	268	15.8%	202	استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة
4	62.1%	3.1	9.7%	58	16.8%	101	33.2%	199	24.8%	149	15.5%	93	المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات)



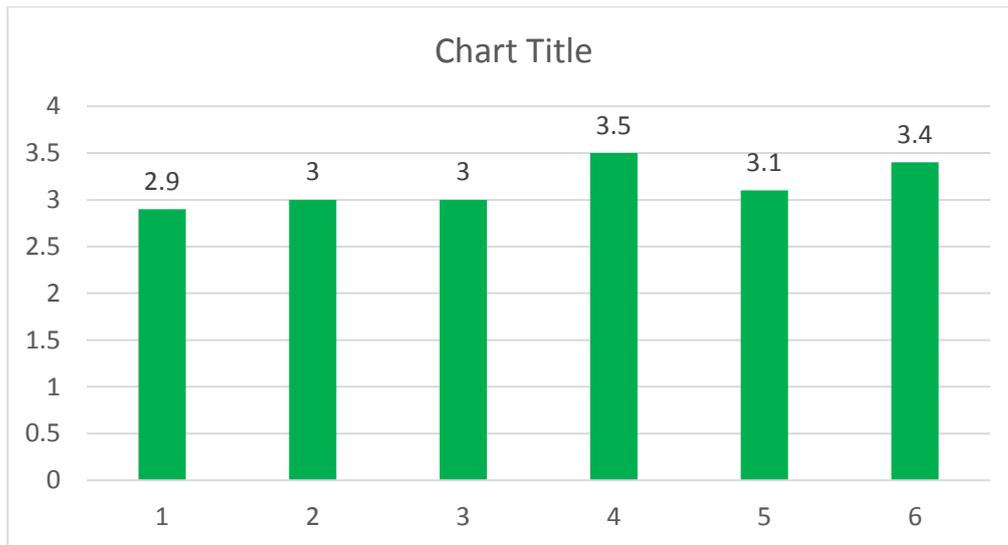
شكل 1: مشكلات تعليم اللغة العربية وتعلمها الرئيسة التي تعوق الطلاب الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي (3.1) و(3.2).
- درجة حدة المشكلات الأساسية يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:
 - ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل.
 - ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها.
 - استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة.
 - المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات).
- لا توجد مشكلات رئيسية يشير المتوسط الموزون إليها على أنها عند دلالة (كبيرة جداً) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 6: يبين درجة حدة مشكلات ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل التي تعوق الطلاب الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
6	61.3%	2.9	17.3	13	16	12	29.3	22	17.3	13	20	15	الخوف من الخطأ عند التحدث باللغة الفصيحة خارج الفصل.	ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل
5	62.1%	3.0	8	6	24	18	29.3	22	26.7	20	12	9	سيادة اللغة الإنجليزية وانتشارها في المجتمع.	
4	62.4%	3.0	10.7	8	16	12	37.3	28	22.7	17	13.3	10	قلة المتحدثين باللغة العربية الفصيحة خارج الفصل.	
1	70.1%	3.5	5.3	4	16	12	26.7	20	26.7	20	25.3	19	ضعف القدرة على فهم المتحدثين باللغة العربية.	
3	64.3%	3.1	10.7	8	17.3	13	29.3	22	25.3	19	17.3	13	العجز في قراءة المادة اللغوية المكتوبة باللغة الفصيحة.	
2	68.8%	3.4	4	3	12	9	41.3	31	21.3	16	21.3	16	ضعف التعبير الكتابي باللغة العربية عند التعامل مع الآخرين.	



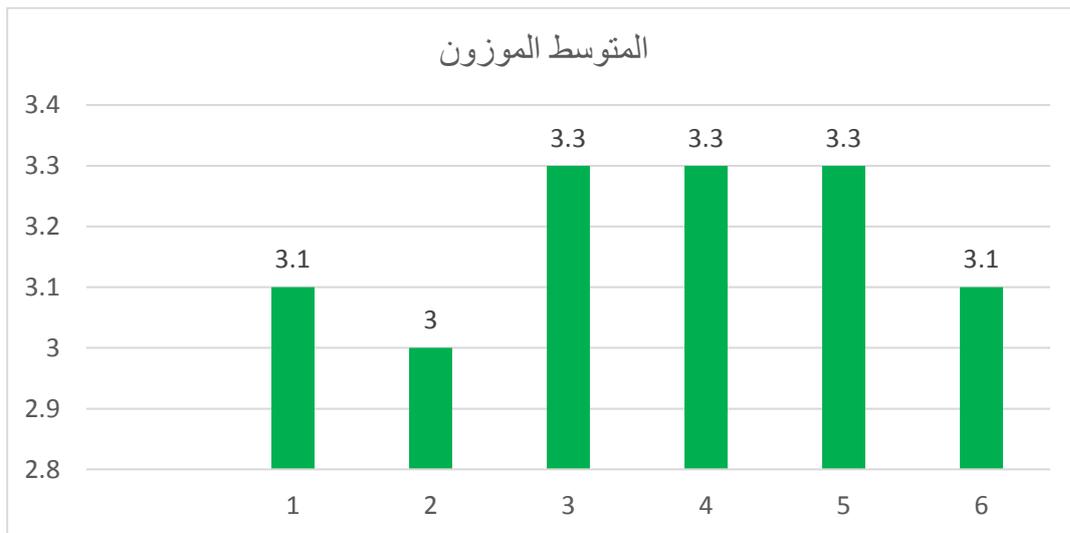
شكل 2: مشكلات ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل التي تعوق الطلاب الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (2.9) و(3.5).
- هناك **خمس** من المشكلات الفرعية في ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل لكل مشكلة يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:
 - ضعف التعبير الكتابي باللغة العربية عند التعامل مع الآخرين.
 - العجز في قراءة المادة اللغوية المكتوبة باللغة الفصيحة.
 - قلة المتحدثين باللغة العربية الفصيحة خارج الفصل.
 - سيادة اللغة الإنجليزية وانتشارها في المجتمع.
 - الخوف من الخطأ عند التحدث باللغة الفصيحة خارج الفصل.
- هناك **مشكلة فرعية واحدة** في ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل يشير متوسطها إلى أنها (كبيرة):
 - ضعف القدرة على فهم المتحدثين باللغة العربية.
- لا توجد مشكلات فرعية لضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل يشير المتوسط الموزون إلى أنها (كبيرة جداً) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 7: يبين درجة حدة مشكلات ضعف محتوى مناهج اللغة العربية التي تعوق تعلم الطلاب الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
6	62.9%	3.1	9.3	7	18.7	14	34.7	26	22.7	17	14.7	11	اختيار دروس لا تتعلق بحياة الطالب اليومية.	ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها
4	63.2%	3.0	9.3	7	18.7	14	30.7	23	24	18	17.3	13	اختيار نصوص لغوية أعلى من مستوى الطلاب.	
5	63.2%	3.3	12	9	16	12	32	24	24	18	16	12	استخدام نصوص لغوية تحتوي على مفردات وجمل لم تعد مستخدمة حالياً.	
1	67.7%	3.3	5.3	4	16	12	30.7	23	30.7	23	17.3	13	تركيز محتوى المناهج الدراسية على القواعد النحوية.	
2	66.4%	3.3	6.7	5	16	12	36	27	21.3	16	20	15	قلة الأنشطة اللغوية التي تشجع الطلاب على التعلم.	
3	64.5%	3.1	14.7	11	8	6	32	24	30.7	23	14.7	11	يُعد الصور المستخدمة في الكتاب المدرسي عن الثقافة العربية.	



شكل 3: مشكلات ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالطلاب الناطقين بغيرها

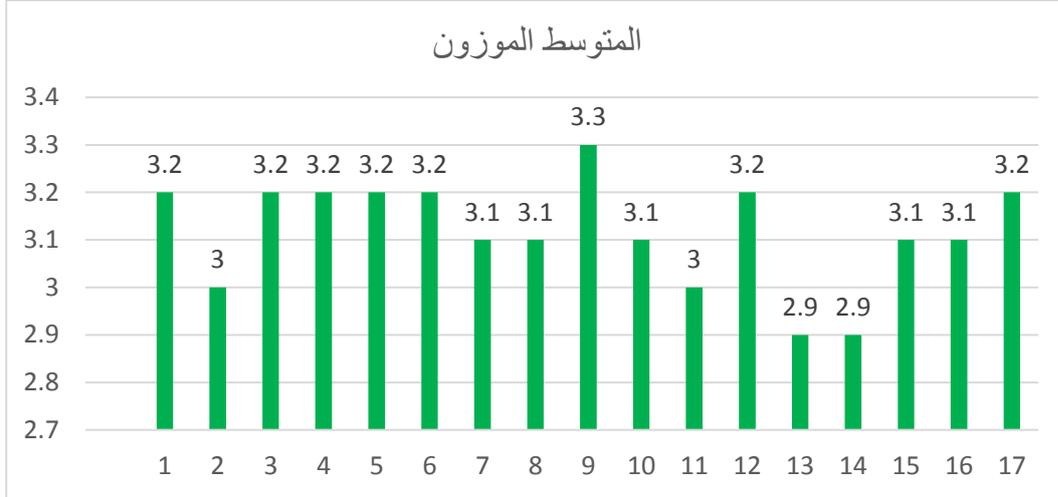
يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (3.0) و(3.3).
- مدى انتشار المشكلات الفرعية لضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:

- تركيز محتوى المناهج الدراسية على القواعد النحوية.
- قلة الأنشطة اللغوية التي تشجع الطلاب على التعلم.
- بُعد الصور المستخدمة في الكتاب المدرسي عن الثقافة العربية.
- اختيار نصوص لغوية أعلى من مستوى الطلاب.
- استخدام نصوص لغوية تحتوي على مفردات وجمل لم تعد مستخدمة حالياً.
- اختيار دروس لا تتعلق بحياة الطالب اليومية.
- لا توجد صعوبات رئيسة يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جداً) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 8: يبين درجة حدة استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة تعوق تعلم الطلاب الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
7	64.8%	3.2	9.3	7	13.3	10	37.3	28	24	18	16	12	استخدام إستراتيجيات تدريس لا تيسر للطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.	استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة
15	62.1%	3.0	13.3	10	20	15	30.7	23	14.7	11	21.3	16	استخدام اللهجات المحلية أثناء تدريس اللغة العربية.	
6	64.8%	3.2	5.3	4	18.7	14	36	27	26.7	20	13.3	10	استخدام مفردات لغوية صعبة قليلا لا تراعي مستوى الطلاب.	
3	65.1%	3.2	6.7	5	14.7	11	41.3	31	18.7	14	18.7	14	قلة الأنشطة اللغوية الخاصة بالتحديث داخل الفصل.	
4	65.1%	3.2	6.7	5	16	12	38.7	29	22.7	17	16	12	قلة الأنشطة اللغوية الخاصة بالاستماع داخل الفصل.	
2	65.9%	3.2	10.7	8	8	6	42.7	32	18.7	14	20	15	ندرة ربط ما تعلمه الطلاب داخل الفصل بمواقف حياتية.	
12	63.2%	3.1	9.3	7	22.7	17	29.3	22	20	15	18.7	14	قلة التطبيقات اللغوية التي يكلف بها الطلاب خارج الفصل.	
10	64.3%	3.1	12	9	6.7	5	44	33	22.7	17	14.7	11	قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس التراكيب.	
1	66.4%	3.3	6.7	5	13.3	10	38.7	29	24	18	17.3	13	قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس المفردات.	
11	64.0%	3.1	10.7	8	10.7	8	42.7	32	20	15	16	12	قلة الإستراتيجيات المستخدمة في تدريس الأصوات.	
14	62.1%	3.0	9.3	7	16	12	41.3	31	21.3	16	12	9	قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس المهارات.	
9	64.3%	3.2	6.7	5	20	15	36	27	20	15	17.3	13	استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس التراكيب.	
17	59.5%	2.9	12	9	20	15	36	27	22.7	17	9.3	7	استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس المفردات.	
16	59.7%	2.9	12	9	18.7	14	41.3	31	14.7	11	13.3	10	استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس الأصوات.	
13	62.9%	3.1	8	6	22.7	17	29.3	22	26.7	20	13.3	10	استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس المهارات.	
8	64.5%	3.1	10.7	8	10.7	8	42.7	32	17.3	13	18.7	14	ضعف استخدام إستراتيجيات نشطة وتركز على اكتساب المتعلمين للغة.	
5	64.8%	3.2	6.7	5	12	9	45.3	34	22.7	17	13.3	10	استخدام إستراتيجيات لا تزيد من همة المتعلمين في تعلم اللغة العربية.	



شكل 4: يبين مشكلات استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة

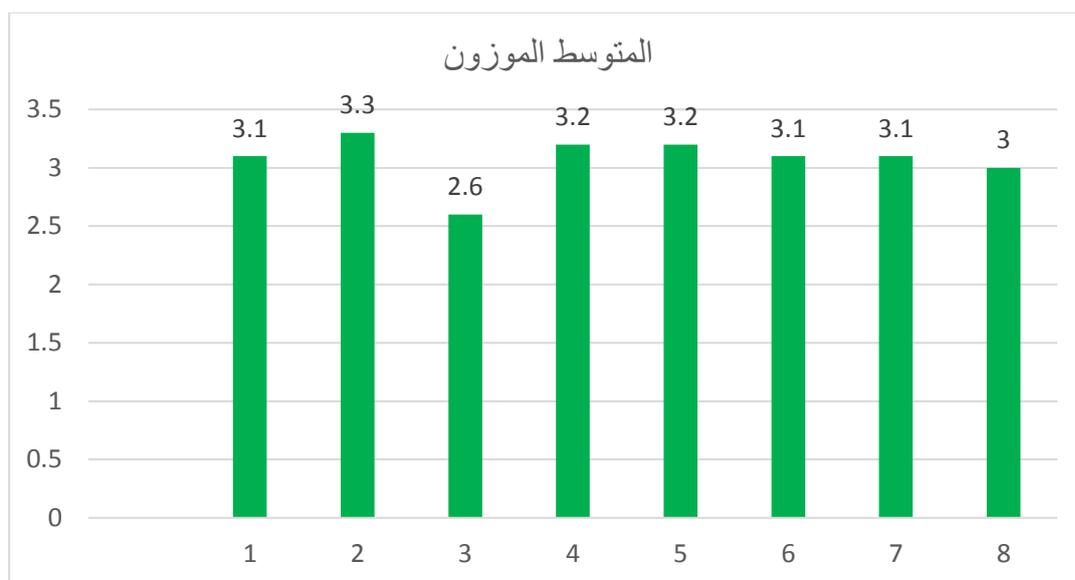
يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (2.9) و(3.3).
- مدى انتشار المشكلات الفرعية لاستخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيبياً تنازلياً على النحو الآتي:
 - قلة الإستراتيجيات المستخدمة في تدريس المفردات.
 - ندرة ربط ما تعلمه الطلاب داخل الفصل بمواقف حياتية.
 - قلة الأنشطة اللغوية الخاصة بالتحدث داخل الفصل.
 - قلة الأنشطة اللغوية الخاصة بالاستماع داخل الفصل.
 - استخدام إستراتيجيات لا تزيد من همة المتعلمين في تعلم اللغة العربية.
 - استخدام مفردات لغوية صعبة لا تراعي مستوى الطلاب.

- استخدام إستراتيجيات تدريس لا تيسر للطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.
 - ضعف استخدام إستراتيجيات نشطة وتُركز على اكتساب المتعلمين للغة.
 - استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس التراكيب.
 - قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس التراكيب.
 - قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس الأصوات.
 - قلة التطبيقات اللغوية التي يكلف بها الطلاب خارج الفصل.
 - استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس المهارات.
 - قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس المهارات.
 - استخدام اللهجات المحلية في أثناء تدريس اللغة العربية.
 - استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس الأصوات.
 - استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس المفردات.
- لا توجد مشكلات لاستخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جدًا) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 9: يبين درجة حدة المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات) التي تعوق تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
7	63.7%	3.1	9.3	7	20	15	30.7	23	22.7	17	17.3	13	قلة تنوع الأدوات المستخدمة في التقويم.	المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات)
5	68.0%	3.3	6.7	5	14.7	11	28	21	33.3	25	17.3	13	الاعتماد على الاختبارات التحريرية فقط في التقويم.	
2	55.5%	2.6	13.3	10	32	24	28	21	17.3	13	9.3	7	قلة استخدام مهام الأداء في التقويم اللغوي.	
4	65.6%	3.2	8	6	17.3	13	32	24	24	18	18.7	14	قلة الدرجات المخصصة للمشاركة والأنشطة اللغوية للمتعلمين.	
3	65.6%	3.2	8	6	16	12	32	24	28	21	16	12	إغفال تقويم مهارة الاستماع.	
8	64.0%	3.1	8	6	9.3	7	36	27	30.7	23	16	12	إغفال تقويم مهارة التحدث.	
1	64.0%	3.1	12	9	13.3	10	36	27	20	15	18.7	14	إغفال تقويم مهارة القراءة.	
6	61.6%	3.0	12	9	12	9	42.7	32	22.7	17	10.7	8	إغفال تقويم مهارة الكتابة.	



شكل 5: درجة حدة المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات) التي تعوق تعلم اللغة العربية لدى الطلاب الناطقين بغيرها

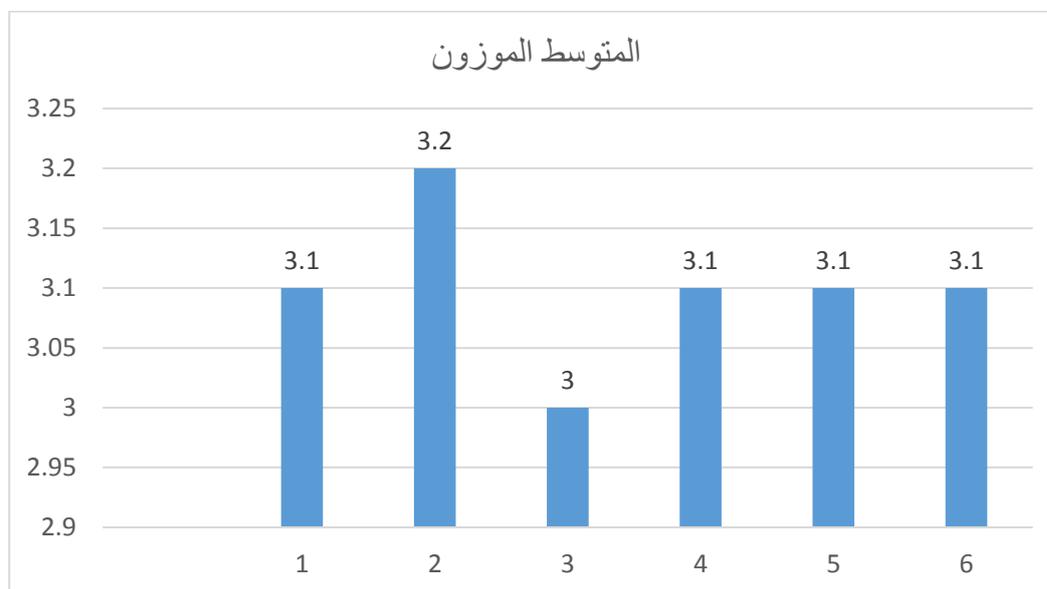
يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (2.6) و(3.3).
- درجة المشكلات الفرعية المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات) في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:

- إغفال تقويم مهارة القراءة.
 - قلة استخدام مهام الأداء في التقويم اللغوي.
 - إغفال تقويم مهارة الاستماع.
 - قلة الدرجات المخصصة للمشاركات والأنشطة اللغوية للمتعلمين.
 - الاعتماد على الاختبارات التحريرية فقط في التقويم.
 - إغفال تقويم مهارة الكتابة.
 - قلة تنوع الأدوات المستخدمة في التقويم.
 - إغفال تقويم مهارة التحدث.
 - لا توجد مشكلات الفرعية متعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات) في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جداً) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).
- الإجابة عن السؤال الثاني للدراسة، الذي نصه: "ما الصعوبات التي تواجه طلاب الصف التاسع الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها؟".

جدول 10: يبين صعوبات تعلم اللغة العربية الرئيسية التي تعوق تعلم طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		الصعوبات الأساسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	
3	63.0%	3.1	7.2%	113	18.9%	298	34.1%	537	24.8%	390	15.0%	237	صعوبات تعلم الاستماع
1	63.1%	3.2	7.9%	106	19.8%	267	32.1%	434	22.4%	302	17.9%	241	صعوبات تعلم التحدث
6	60.5%	3.0	11.6%	156	16.7%	225	32.9%	444	24.8%	335	14.1%	190	صعوبات تعلم القراءة
4	62.2%	3.1	10.8%	138	15.0%	191	33.6%	429	23.2%	296	17.3%	221	صعوبات تعلم الكتابة
5	61.4%	3.1	11.1%	50	14.7%	66	34.0%	153	26.0%	117	14.2%	64	صعوبات تعلم الأصوات
2	63.0%	3.1	11.2%	42	11.2%	42	34.7%	130	26.9%	101	16.0%	60	صعوبات تعلم المفردات



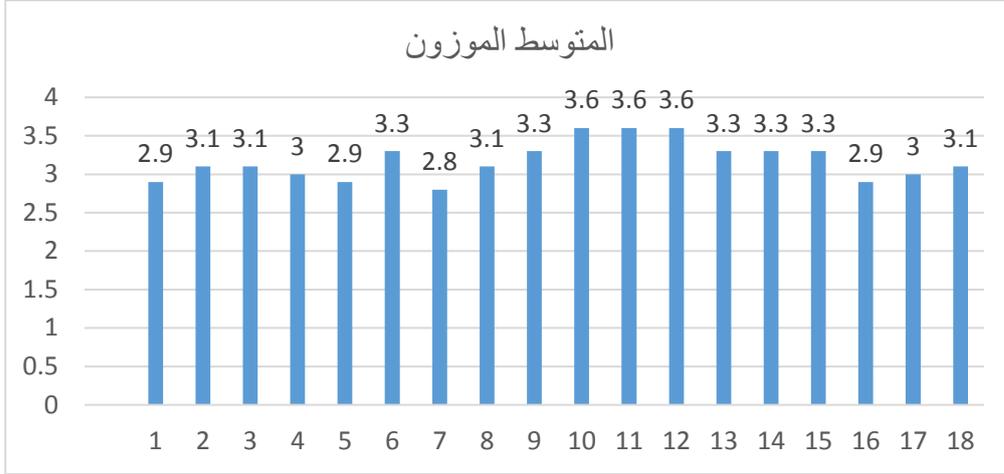
شكل 6: صعوبات تعلم اللغة العربية الرئيسية التي تعوق تعلم طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في الصعوبات الأساسية في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (3.0) و(3.2).
- درجة حدة الصعوبات الأساسية يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:
 - صعوبات تعلم التحدث.
 - صعوبات تعلم المفردات.
 - صعوبات تعلم الاستماع.
 - صعوبات تعلم الكتابة.
 - صعوبات تعلم الأصوات.
 - صعوبات تعلم القراءة.
- لا توجد صعوبات رئيسية يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جداً) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 11: يبين صعوبات تعلم التحدث باللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
15	60.3%	2.9	8	6	25.3	19	32	24	26.7	20	8	6	استخدام المفردات اللغوية بشكل صحيح في أثناء تحدّثه.	صعوبات تعلم التحدث
11	62.9%	3.1	9.3	7	17.3	13	36	27	24	18	13.3	10	استخدام تراكيب لغوية صحيحة في حديثه مثل (الاستفهام، التعجب، النفي والنهي).	
9	63.5%	3.1	6.7	5	22.7	17	33.1	25	21.3	16	16	12	حكاية خبرة شخصية مثل حدث أو موقف سار.	
14	61.6%	3.0	6.7	5	24	18	37.3	28	18.7	14	13.3	10	إجراء حوار هاتفي مع زميله.	
16	59.7%	2.9	8	6	26.7	20	37.3	28	14.7	11	13.3	10	التحدث بأفكار مُحددة.	
6	67.2%	3.3	12	9	10.7	8	29.3	22	25.3	19	22.7	17	استخدام جمل واضحة في حديثه.	
18	56.8%	2.8	9.3	7	33.3	25	29.3	22	20	15	8	6	التحدث بأفكار مرتبة.	
10	63.5%	3.1	6.7	5	22.7	17	32	24	24	18	14.7	11	استخدام جمل واضحة في حديثه.	
8	65.9%	3.3	4	3	17.3	13	38.7	29	25.3	19	14.7	11	طرح أسئلة محددة مرتبطة بموقف.	
1	73.9%	3.6	5.3	4	21.3	16	36	27	21.3	16	16	12	الإجابة عن الأسئلة إجابة واقعية.	
2	73.9%	3.6	9.3	7	17.3	13	13.3	10	14.7	11	45.3	34	التعليق على ما استمع له من تعليمات أو توجيهات بما يناسب الموقف.	
3	73.9%	3.6	9.3	7	12	9	18.7	14	20	15	40	30	استخدام التواصل غير اللفظي بشكل مناسب.	
5	67.7%	3.3	6.7	5	14.7	11	29.3	22	32	24	17.3	13	إلقاء الأناشيد إلقاءً معيّرًا.	
7	66.9%	3.3	6.7	5	13.3	10	37.3	28	24	18	18.7	14	سرد قصة مصورة أو مسموعة بأسلوبه.	
4	68.3%	3.3	8	6	14.7	11	28	21	26.7	20	22.7	17	التحدث من دون حذف بعض الحروف أو المقاطع من الكلمات أو الجمل.	
17	59.7%	2.9	8	6	22.7	17	40	30	21.3	16	8	6	التحدث من دون إبدال بعض أو المقاطع من الكلمات أو الجمل.	
12	62.7%	3.0	9.3	7	20	15	34.7	26	20	15	16	12	التحدث من دون إضافة بعض الحروف أو المقاطع من الكلمات أو الجمل.	
13	62.7%	3.1	8	6	20	15	36	27	22.7	17	13.3	10	التحدث بسرعة مناسبة للمستمع.	



شكل 7: صعوبات تعلم التحدث باللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (2.8) و(3.6).

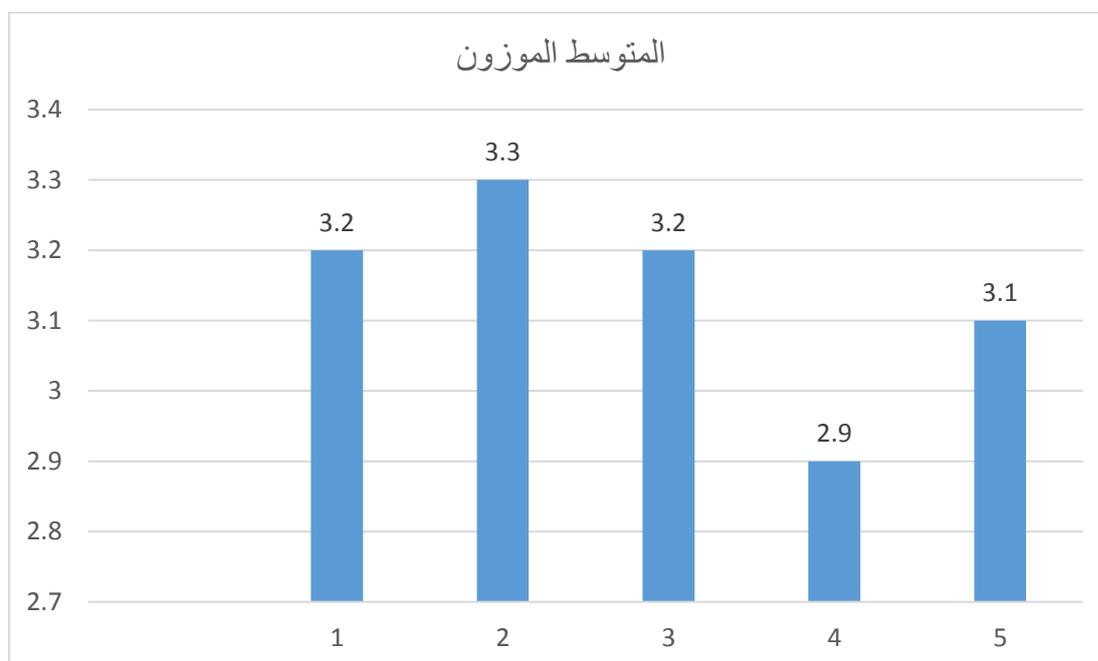
- هناك خمسة عشرة صعوبة فرعية متعلقة بتعلم التحدث في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها لكل مشكلة يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيبياً تنازلياً على النحو الآتي:

- التحدث من دون حذف بعض المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.
- إلقاء الأناشيد إلقاءً معبراً.
- استخدام جمل واضحة في حديثه.
- سرد قصة مصورة أو مسموعة بأسلوبه.
- طرح أسئلة محددة مرتبطة بموقف.
- حكاية خبرة شخصية مثل حدث أو موقف سار.
- استخدام جمل واضحة في حديثه.

- استخدام تراكيب لغوية صحيحة في حديثه مثل: (الاستفهام، التعجب، النفي والنهي).
- التحدث من دون إضافة بعض المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.
- التحدث بسرعة مناسبة للمستمع.
- إجراء حوار هاتفي مع زميله.
- استخدام المفردات اللغوية بشكل صحيح في أثناء تحدثه.
- التحدث بأفكار مُحددة.
- التحدث من دون إبدال بعض أو المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.
- التحدث بأفكار مرتبة.
- هناك ثلاث صعوبات فرعية متعلقة بتعلم التحدث في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها لكل مشكلة يشير متوسطها الموزون إلى أنها (كبيرة)، جاءت مرتبة ترتيبًا تنازليًا على النحو الآتي:
 - الإجابة عن الأسئلة إجابة واقعية.
 - التعليق على ما استمع له من تعليمات أو توجيهات بما يناسب الموقف.
 - استخدام التواصل غير اللفظي بشكل مناسب.
- لا توجد صعوبات فرعية متعلقة بتعلم التحدث يشير المتوسط الموزون إلى أنها (كبيرة جدًا)، أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 12: يبين صعوبات تعلم مفردات اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
2	66.4%	3.2	9.3	7	8	6	37.3	28	32	24	13.3	10	كثرة المترادفات في الكلمة الواحدة.	صعوبات تعلم المفردات
1	67.5%	3.3	6.7	5	12	9	37.3	28	25.3	19	18.7	14	تغير معنى الكلمة حسب السياق.	
3	65.9%	3.2	6.7	5	17.3	13	33.4	25	25.3	19	17.3	13	اشتقاق المفردات.	
5	60.5%	2.9	18.7	14	13.3	10	29.3	22	24	18	14.7	11	إدراك العلاقة بين المفردات المنتمية إلى أصل واحد.	
4	65.1%	3.1	14.7	11	5.3	4	36	27	28	21	16	12	استيعاب مفردات جمع التفسير.	



شكل 8: صعوبات تعلم مفردات اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (2.9) و(3.3).
- مدى انتشار الصعوبات الفرعية المتعلقة بصعوبة تعلم مفردات اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:

- تغيير معنى الكلمة حسب السياق.

- كثرة المترادفات في الكلمة الواحدة.

- اشتقاق المفردات.

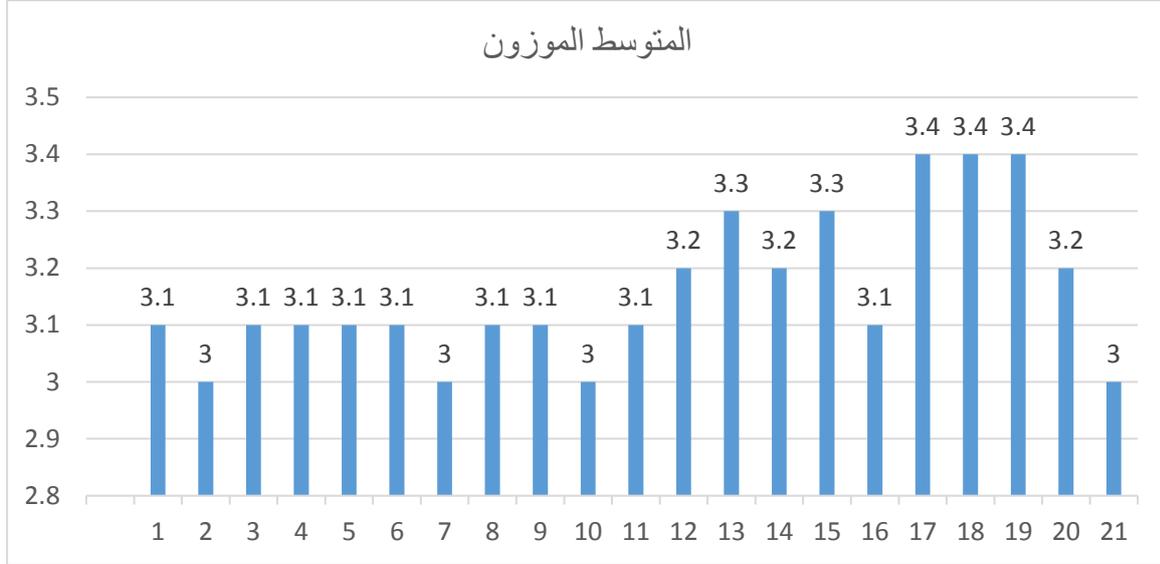
- استيعاب مفردات جمع التكسير.

- إدراك العلاقة بين المفردات المنتمية إلى أصل واحد.

- لا توجد صعوبات فرعية متعلقة بصعوبة تعلم مفردات اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جداً) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 13: يبين صعوبات تعلم الاستماع في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
17	62.4%	3.1	6.7	5	18.7	14	41.3	31	22.7	17	10.7	8	استنتاج الأفكار الرئيسية للنص الذي يستمع إليه.	صعوبات تعلم الاستماع
20	61.9%	3.0	8	6	20	15	37.3	28	24	18	10.7	8	تمييز الكلمات المفتاحية.	
18	62.4%	3.1	6.7	5	21.3	16	37.1	28	22.7	17	12	9	وضع عنوان للنص المسموع.	
9	63.5%	3.1	6.7	5	21.3	16	34.7	26	22.7	17	14.7	11	فهم الرسائل المسموعة باللغة العربية.	
10	63.5%	3.1	5.3	4	25.3	19	30.7	23	24	18	14.7	11	الإجابة عن أسئلة تطلب معلومات وردت في النص.	
13	62.9%	3.1	8	6	21.3	16	30.7	23	28	21	12	9	تحديد الكلمات الدالة على الزمان والمكان.	
19	62.4%	3.0	8	6	22.7	17	30.7	23	26.7	20	12	9	تحديد الكلمات المسموعة (اسمية أو فعلية).	
14	62.7%	3.1	16	12	13.3	10	32	24	18.7	14	20	15	تحديد الكلمات الدالة على مشاعر (الفرح، الحزن، الخوف، الضعف).	
15	62.7%	3.1	6.7	5	26.7	20	30.7	23	18.7	14	17.3	13	ضعف فهم اللغة الشفوية المنطوقة باللهجات المحلية.	
16	62.7%	3.0	9.3	7	18.7	14	34.7	26	24	18	13.3	10	تحديد الكلمات الجديدة في النص المسموع.	
11	63.5%	3.1	5.3	4	18.7	14	40	30	25.3	19	10.7	8	التمييز بين الرأي والحقيقة في النص المسموع.	
6	66.4%	3.2	8	6	16	12	32	24	24	18	20	15	تحديد عناصر القصة المسموعة.	
5	67.5%	3.3	5.3	4	18.7	14	28	21	29.3	22	18.7	14	طرح الأسئلة عن جوانب غامضة في النص المسموع.	
8	64.0%	3.2	5.3	4	17.3	13	42.7	32	21.3	16	13.3	10	إظهار انفعال مناسب إلى ما يستمع إليه.	
4	67.7%	3.3	6.7	5	10.7	8	38.7	29	25.3	19	18.7	14	إضافة فكرة جديدة للنص المسموع.	
12	63.5%	3.1	8	6	22.7	17	33.3	25	16	12	20	15	تلخيص ما استمع إليه في عبارات واضحة.	
1	69.1%	3.4	6.7	5	13.3	10	28	21	32	24	20	15	تذوق المسموع ونقده.	
2	68.0%	3.4	4	3	12	9	39.8	30	28	21	16	12	التعبير عن إعجابه عما جاء في النص بكلمات من عنده.	
3	68.0%	3.4	5.3	4	17.3	13	28	21	30.7	23	18.7	14	تحديد بعض الأفكار الجميلة التي جذبت انتباهه.	
7	64.3%	3.2	6.7	5	18.7	14	33.1	25	29.3	22	12	9	تبرير إعجابه أو عدم إعجابه لما يستمع إليه.	
21	61.9%	3.0	8	6	22.7	17	32	24	26.7	20	10.7	8	التمييز بين ما يتصل بموضوع الاستماع وبين ما لا يتصل به.	



شكل 9: صعوبات تعلم الاستماع في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (3.0) و(3.4).

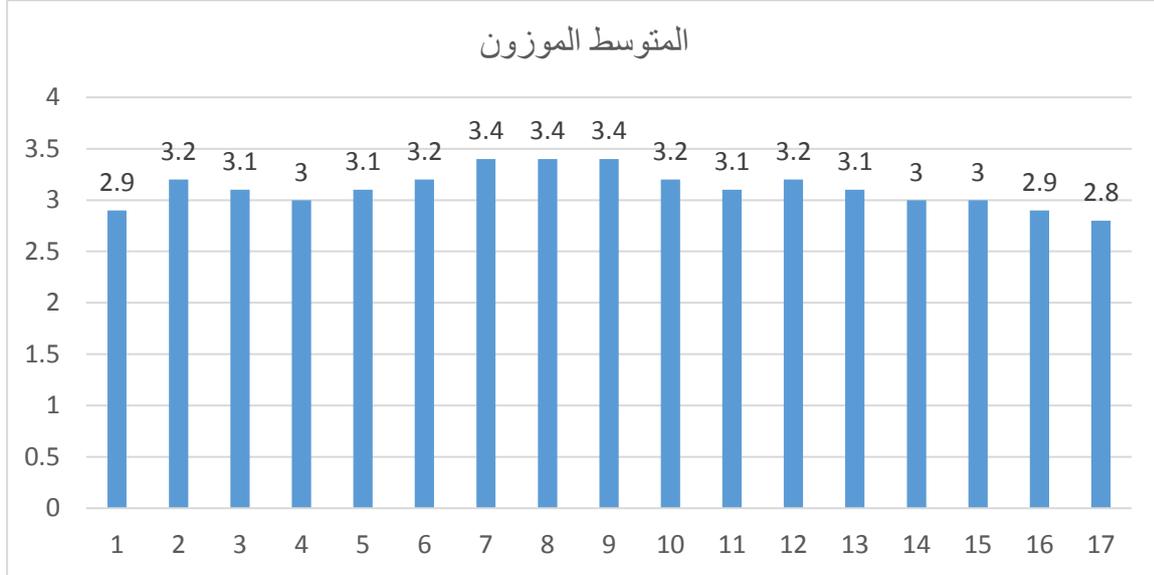
- مدى انتشار الصعوبات الفرعية المتعلقة بصعوبة تعلم الاستماع في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:

- تذوق المسموع ونقده.
- التعبير عن إعجابه عما جاء في النص بكلمات من عنده.
- تحديد بعض الأفكار الجميلة التي جذبت انتباهه.
- إضافة فكرة جديدة للنص المسموع.
- طرح الأسئلة عن جوانب غامضة في النص المسموع.
- تحديد عناصر القصة المسموعة.

- تبرير إعجابه أو عدم إعجابه لما يستمع إليه.
 - إظهار انفعال مناسب إلى ما يستمع إليه.
 - فهم الرسائل المسموعة باللغة العربية.
 - الإجابة عن أسئلة تطلب معلومات وردت في النص.
 - التمييز بين الرأي والحقيقة في النص المسموع.
 - تلخيص ما استمع إليه في عبارات واضحة.
 - تحديد الكلمات الدالة على الزمان والمكان.
 - تحديد الكلمات الدالة على مشاعر (الفرح، الحزن، الخوف، الضعف).
 - ضعف فهم اللغة الشفوية المنطوقة باللهجات المحلية.
 - تحديد الكلمات الجديدة في النص المسموع.
 - استنتاج الأفكار الرئيسة للنص الذي يستمع إليه.
 - وضع عنوان للنص المسموع.
 - تحديد الكلمات المسموعة (اسمية أو فعلية).
 - تمييز الكلمات المفتاحية.
 - التمييز بين ما يتصل بموضوع الاستماع وبين ما لا يتصل به.
- لا توجد صعوبات فرعية متعلقة بصعوبة تعلم الاستماع في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جدًا) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 14: يبين صعوبات تعلم الكتابة في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
15	60.3%	2.9	8	6	21.3	16	42.7	32	17.3	13	10.7	8	كتابة كلمات استمع إليها كتابة صحيحة.	صعوبات تعلم الكتابة
6	65.6%	3.2	10.7	8	14.7	11	28	21	29.3	22	17.3	13	كتابة أشكال الحروف بمواضعها المختلفة.	
10	63.5%	3.1	10.7	8	18.7	14	32	24	20	15	18.7	14	كتابة كلمات من دون حذف حرف أو أكثر.	
12	62.7%	3.0	14.7	11	13.3	10	37.3	28	13.3	10	21.3	16	كتابة كلمات من دون إضافة حرف أو أكثر.	
9	64.8%	3.1	13.3	10	13.3	10	32	24	18.7	14	22.7	17	كتابة جمل اسمية بصورة صحيحة.	
5	65.9%	3.2	10.7	8	13.3	10	29.3	22	29.3	22	17.3	13	كتابة جمل فعلية بصورة صحيحة.	
3	68.8%	3.4	6.7	5	12	9	33.3	25	26.7	20	21.3	16	كتابة جمل تتضمن صيغة المذكر كتابة صحيحة.	
2	69.1%	3.4	5.3	4	17.3	13	30.7	23	20	15	26.7	20	كتابة جمل تتضمن صيغة المؤنث كتابة صحيحة.	
1	69.9%	3.4	8	6	6.7	5	36	27	26.7	20	22.7	17	كتابة موقف سار حدث له.	
7	65.1%	3.2	9.3	7	13.3	10	38.7	29	20	15	18.7	14	تلخيص موضوع تمت قراءته.	
11	63.5%	3.1	12	9	14.7	11	33.3	25	24	18	16	12	التعبير عن صورة ما.	
4	66.4%	3.2	12	9	14.7	11	24	18	28	21	21.3	16	كتابة أحداث قصة قصيرة بصورة مرتبة.	
8	65.1%	3.1	12	9	10.7	8	33.3	25	28	21	16	12	تصويب جمل أو تراكيب بها أخطاء إملائية.	
14	62.4%	3.0	9.3	7	21.3	16	38.7	29	17.3	13	13.3	10	تكوين جمل من خلال كلمات عدة متفرقة.	
13	62.4%	3.0	8	6	20	15	32	24	32	24	8	6	كتابة جمل كتابة صحيحة بسرعة مناسبة.	
16	60.0%	2.9	16	12	16	12	33.3	25	21.3	16	13.3	10	اشتقاق كلمات من أصل واحد وبمعان مختلفة.	
17	58.7%	2.8	17.3	13	13.3	10	37.3	28	22.7	17	9.3	7	كتابة كلمات من دون حذف حرف أو أكثر.	



شكل 10: صعوبات تعلم الكتابة في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

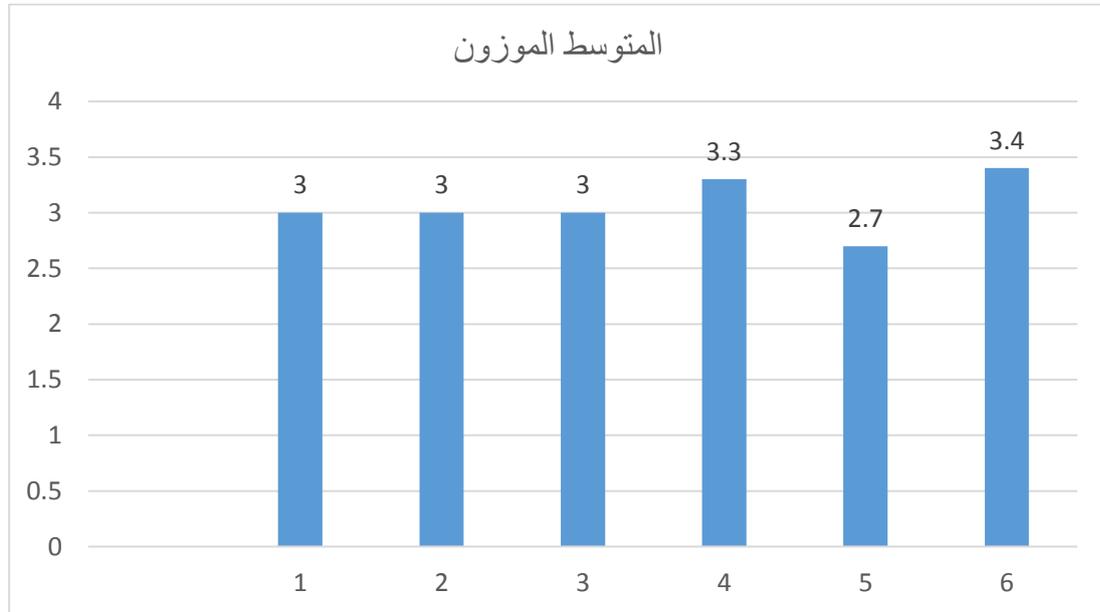
- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (2.8) و(3.4).
- مدى انتشار الصعوبات الفرعية المتعلقة بصعوبة تعلم كتابة اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:

- كتابة موقف سار حدث له.
- كتابة جمل تتضمن صيغة المؤنث كتابة صحيحة.
- كتابة جمل تتضمن صيغة المذكر كتابة صحيحة.
- كتابة أحداث قصة قصيرة بصورة مرتبة.
- كتابة جمل فعلية بصورة صحيحة.
- كتابة أشكال الحروف بمواضعها المختلفة.

- تلخيص موضوع تمت قراءته.
 - تصويب جمل أو تراكيب بها أخطاء إملائية.
 - كتابة جمل اسمية بصورة صحيحة.
 - كتابة كلمات من دون حذف حرف أو أكثر.
 - التعبير عن صورة ما.
 - كتابة كلمات من دون إضافة حرف أو أكثر.
 - كتابة جمل كتابة صحيحة بسرعة مناسبة.
 - تكوين جمل من خلال كلمات عدة متفرقة.
 - كتابة كلمات استمع إليها كتابة صحيحة.
 - اشتقاق كلمات من أصل واحد وبمعانٍ مختلفة.
 - كتابة كلمات من دون حذف حرف أو أكثر.
- لا توجد صعوبات فرعية متعلقة بصعوبة الكتابة في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جدًا) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 15: يبين صعوبات تعلم الأصوات في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
4	61.9%	3.0	10.7	8	17.3	13	38.7	29	18.7	14	14.7	11	كثرة الأصوات العربية.	صعوبة تعلم الأصوات
3	63.2%	3.0	12	9	17.3	13	29.3	22	25.3	19	16	12	نطق بعض الأصوات العربية (ض، ح).	
5	61.3%	3.0	10.7	8	14.7	11	41.3	31	24	18	9.3	7	تشابه نطق الأصوات العربية مثل (س، ص).	
2	68.0%	3.3	6.7	5	14.7	11	30.7	23	28	21	20	15	كثرة الأصوات العربية مع استخدام الحركات القصيرة.	
6	58.1%	2.7	20	15	16	12	28	21	25.3	19	10.7	8	نطق الأصوات المشددة.	
1	68.5%	3.4	6.7	5	8	6	36	27	34.7	26	14.7	11	اختلاف نطق الصوت باختلاف الموضع.	



شكل 11: صعوبات تعلم الأصوات في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (2.7) و(3.4).
- مدى انتشار الصعوبات الفرعية المتعلقة بصعوبة تعلم أصوات اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير متوسطها الموزون على أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:

- اختلاف نطق الصوت باختلاف الموضع.

- كثرة الأصوات العربية مع استخدام الحركات القصيرة.

- نطق بعض الأصوات العربية (ض، ح).

- كثرة الأصوات العربية.

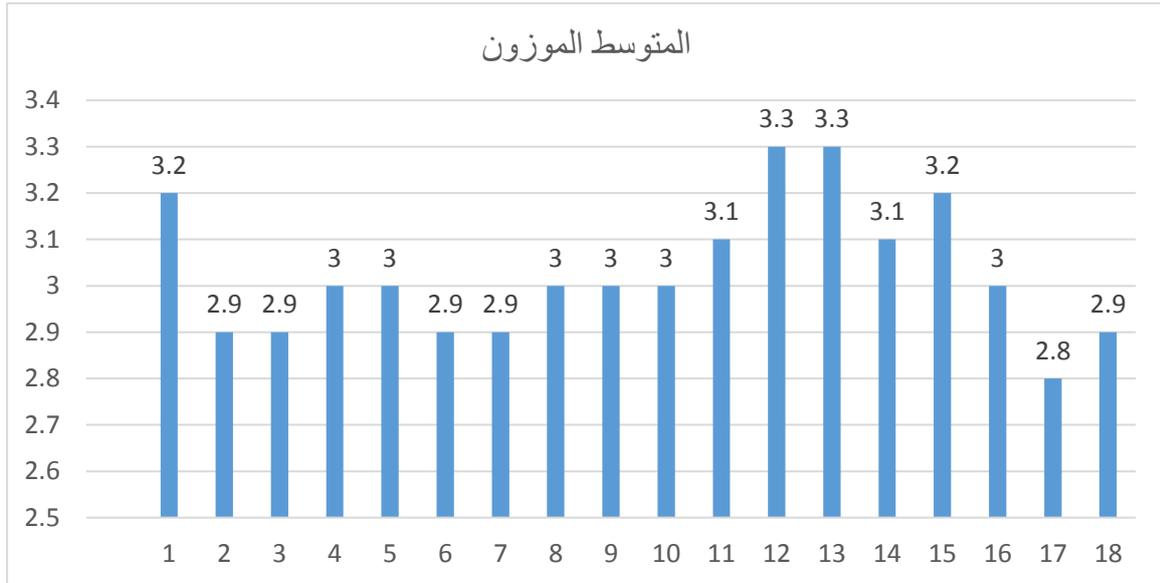
- تشابه نطق الأصوات العربية مثل (س، ص).

- نطق الأصوات المشددة.

- لا توجد صعوبات فرعية متعلقة بصعوبة تعلم أصوات اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جداً) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)، أو (مُعدمة).

جدول 16: يبين صعوبات تعلم القراءة في اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

الترتيب	الأهمية النسبية	المتوسط الموزون	منعدمة		ضعيفة		متوسطة		كبيرة		كبيرة جدًا		المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
			%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار	%	تكرار		
4	64.5%	3.2	8	6	21.3	16	33.3	25	14.7	11	22.7	17	تمييز الحروف المتشابهة رسمًا عند القراءة.	صعوبات تعلم القراءة
15	60.0%	2.9	12	9	25.3	19	29.3	22	17.3	13	16	12	تمييز الحروف المتشابهة نطقًا عند القراءة.	
16	60.0%	2.9	16	12	21.3	16	20	15	32	24	10.7	8	نطق أصوات الحروف بحركاتها الثلاث القصيرة.	
11	62.4%	3.0	10.7	8	20	15	29.3	22	26.7	20	13.3	10	نطق الأصوات في حالة التسكين.	
7	62.7%	3.0	14.7	11	14.7	11	25.3	19	33.3	25	12	9	نطق أصوات الحروف المشددة.	
12	61.6%	2.9	18.7	14	12	9	30.7	23	20	15	18.7	14	نطق الحروف بالمدود الثلاثة الطويلة.	
14	60.8%	2.9	14.7	11	12	9	37.1	28	26.7	20	9.3	7	نطق الأصوات قريبة المخرج نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	
8	62.7%	3.0	17.3	13	10.7	8	30.7	23	24	18	17.3	13	نطق همزة الوصل نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	
13	61.6%	3.0	10.7	8	17.3	13	35.8	27	25.3	19	10.7	8	نطق همزة القطع نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	
9	62.7%	3.0	12	9	14.7	11	34.7	26	25.3	19	13.3	10	قراءة الكلمات من دون حذف.	
5	64.3%	3.1	10.7	8	13.3	10	36	27	24	18	16	12	قراءة الكلمات من دون إضافة.	
2	67.7%	3.3	9.3	7	12	9	33.3	25	29.3	22	16	12	قراءة الكلمات من دون إبدال.	
1	67.7%	3.3	8	6	10.7	8	33.3	25	30.7	23	17.3	13	القراءة بصوت معبر يعكس فهمه لما يقرأ.	
6	64.0%	3.1	8	6	12	9	42.4	32	26.7	20	10.7	8	قراءة الجمل قراءة جهريّة صحيحة.	
3	65.3%	3.2	6.7	5	17.3	13	33.3	25	28	21	14.7	11	تحديد الفكرة الرئيسة للنص المقروء.	
10	62.7%	3.0	9.3	7	18.7	14	37.3	28	18.7	14	16	12	وضع عنوان جديد للنص المقروء.	
18	58.9%	2.8	12	9	22.7	17	33.3	25	22.7	17	9.3	7	الإجابة عن أسئلة مرتبطة بالنص المقروء.	
17	59.5%	2.9	9.3	7	24	18	36	27	21.3	16	9.3	7	إبداء رأي المتعلم في النص المقروء.	



شكل 12: صعوبات تعلم القراءة في تعلم اللغة العربية التي تعوق طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها

يتضح من الجدول والشكل السابقين ما يأتي:

- المتوسطات الحسابية الموزونة لاستجابات عينة الدراسة الإجمالية في المدارس بإمارة دبي تراوحت بين (2.8) و(3.3).
- مدى انتشار الصعوبات الفرعية المتعلقة بصعوبة تعلم قراءة اللغة العربية للناطقين بغيرها يشير متوسطها الموزون إلى أنها (متوسطة)، جاءت مرتبة ترتيباً تنازلياً على النحو الآتي:

- القراءة بصوت معبر يعكس فهمه لما يقرأ.
- قراءة الكلمات من دون إبدال.
- تحديد الفكرة الرئيسة للنص المقروء.
- تمييز الحروف المتشابهة رسماً عند القراءة.
- قراءة الكلمات من دون إضافة.
- قراءة الجمل قراءة جهريّة صحيحة.

- نطق أصوات الحروف المشددة.
 - نطق همزة الوصل نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.
 - قراءة الكلمات من دون حذف.
 - وضع عنوان جديد للنص المقروء.
 - نطق الأصوات في حالة التسكين.
 - نطق الحروف بالمدود الثلاث الطويلة.
 - نطق همزة القطع نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.
 - نطق الأصوات قريبة المخرج نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.
 - تمييز الحروف المتشابهة نطقًا عند القراءة.
 - نطق أصوات الحروف بحركاتها الثلاث القصيرة.
 - إبداء رأي المتعلم في النص المقروء.
 - الإجابة عن أسئلة مرتبطة بالنص المقروء.
- لا توجد صعوبات فرعية متعلقة بصعوبة القراءة في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها
يشير المتوسط الموزون إلى أنها عند دلالة (كبيرة جدًا) أو (كبيرة) أو (ضعيفة)،
أو (مُعدمة).

الفصل الخامس: تفسير النتائج والمقترحات

يتناول هذا الفصل مناقشة نتائج الدراسة وتفسير هذه النتائج من وجهة نظر الباحثة ثم تقديم

المقترحات.

أولاً: مناقشة وتفسير نتائج الدراسة (السؤال الفرعي الأول)

تفسر الباحثة النتائج السابقة وفقاً لسؤالي الدراسة كما يلي:

تفسير نتائج السؤال الفرعي الأول الذي نصه "ما مشكلات تعلم اللغة العربية التي تواجه طلاب

الصف التاسع الناطقين بغيرها؟".

جاءت درجة المشكلات متوسطة بمتوسط موزون (3.1) و(3.2)، وهناك أربع مشكلات

رئيسية تعوق تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها مرتبة كالتالي:

1- ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل.

2- ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها.

3- استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة.

4- المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات).

1- ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل:

جاءت مشكلة التواصل باللغة العربية خارج الفصل بدرجة متوسطة وكبيرة، بمتوسط

موزون يتراوح بين (2.9) و(3.5).

يواجه الطلاب مشكلات عدة تعوق تواصلهم باللغة العربية خارج الفصل وأهمها ضعف

القدرة على فهم المتحدثين باللغة العربية وضعف التعبير الكتابي باللغة العربية عند التعامل مع

الآخرين. سيادة اللغة الإنجليزية وانتشارها بين الطلاب العرب يحد الطلاب الناطقين باللغة العربية

من ممارستها والتواصل بها خارج الفصل. بالإضافة إلى ازدواجية اللغة العربية وتواصل الطلاب العرب باللهجات العامية فيما بينهم والتي تختلف عن اللغة الفصحى التي يتعلمها الطلاب الناطقون بغير اللغة العربية. جاءت درجة حدة المشكلة لممارسة اللغة العربية خارج الفصل متوسطة وكبيرة؛ لأن الطلاب لا يستطيعون ممارسة اللغة العربية خارج الفصل.

2- ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها:

جاءت درجة مشكلة محتوى المناهج متوسطة، بمتوسط موزون يتراوح بين (3.0) و(3.3).

تفتقر مناهج اللغة العربية الخاصة بتعليم الناطقين بغيرها إلى دروس مرتبطة بحياة الطالب اليومية تساعده في ممارسة ما تعلمه في عاداته اليومية. بالإضافة إلى استخدام نصوص لغوية أعلى من مستوى الطلاب مما يجعلها صعبة الفهم والاستيعاب بالنسبة للطلاب، كما أن هذه النصوص تحتوي على مفردات وجمل لم تعد مستخدمة حاليًا. وللمناهج الدراسية أهمية كبيرة جدًا في العملية التعليمية ووجود مشاكل بها تعني وجود مشاكل في تعلم اللغة العربية للطلاب الناطقين بغيرها وتدني مستواهم الدراسي فيها.

3- استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة:

جاءت درجة مشكلة إستراتيجيات التدريس متوسطة، بمتوسط موزون يتراوح بين (2.9) و(3.3).

لا يزال الكثير من معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها يستخدمون إستراتيجيات تدريس اللغة العربية للناطقين بها، مما يعوق تعلم الطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.

يحتاج الطلاب الناطقون بغير اللغة العربية إستراتيجيات تدريس مختلفة وشيقة تشجعهم وتزيد من حماسهم في تعلمها. يرى الكثير من الطلاب أن المعلمين يستخدمون طريقة التردد والتلقين في تعليمهم المفردات الجديدة مما يزيد لديهم الشعور بالملل. يحتاج الطلاب إلى تطبيقات

إضافية ومهام يقومون بها خارج الفصل، يطبقون فيها ما تعلموه حتى تزيد ثقتهم بأنفسهم عند التعامل مع الآخرين باللغة العربية. بالإضافة إلى قلة استخدام المعلمين إستراتيجيات وطرائق تدريس تقليدية بعيدة تمامًا عن إستراتيجيات التعلم النشط في تعليم المهارات الأربع الأساسية.

4- المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات):

جاءت درجة المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي متوسطة، بمتوسط موزون يتراوح بين (2.6) و(3.3).

يعزا ذلك إلى عوامل كثيرة، أهمها اعتماد الكثير من المعلمين على الاختبارات التحريرية فقط في التقويم وقلة تنوع الأدوات المستخدمة في التقويم، مما يسبب للمتعلمين هلعًا وخوفًا من الاختبارات. ويهمل بعض المعلمين تقويم المهارات الأساسية وتركيزهم على مهارة معينة دون الأخرى مما يسبب ضعف أداء الطلاب الناطقين بغير العربية في الكثير من الأنشطة المتعلقة ببعض المهارات. بالإضافة إلى قلة الدرجات المخصصة للأنشطة اللغوية والنشاطات والمشاركات التي يمكن أن يستغلها الطلاب في تعلم اللغة العربية بشكل فعال.

ثانيًا: مناقشة وتفسير نتائج الدراسة (السؤال الفرعي الثاني)

تفسر الباحثة النتائج السابقة كما يلي:

تفسير نتائج السؤال الفرعي الثاني الذي نصه "ما صعوبات تعلم اللغة العربية التي تواجه طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها؟".

جاءت درجة الصعوبات متوسطة، بمتوسط موزون يتراوح بين (3.0) و(3.2).

وهناك ست صعوبات رئيسة تعوق تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها مرتبة كالتالي:

1- صعوبات تعلم التحدث.

2- صعوبات تعلم المفردات.

3- صعوبات تعلم الاستماع.

4- صعوبات تعلم الكتابة.

5- صعوبات تعلم الأصوات.

6- صعوبات تعلم القراءة.

1- صعوبات تعلم التحدث:

جاءت درجة صعوبات تعلم التحدث متوسطة وكبيرة، بمتوسط موزون يتراوح بين

(2.8) و(3.6).

مهارة التحدث من أكثر المهارات التي يواجه فيها طلاب الصف التاسع الناطقون بغير اللغة العربية صعوبة في تعلمها واكتسابها وممارستها مع الطلاب الناطقين بها خارج الفصل. ومهارة التحدث هي المهارة الأساسية التي يستطيع المتعلمون من خلالها ممارسة اللغة العربية في حياتهم اليومية عن طريق الحوارات والنقاشات مع الأفراد في مختلف المجالات والمناسبات. ويواجه الطلاب صعوبة في ربط المفردات والكلمات التي تعلموها داخل الفصل في حوار أو جمل مفيدة في حياتهم اليومية، لذلك يحتاج المتعلمون تعلم حوار مفيد وسهل يستطيعون استخدامه في طلب طعام من مطعم، أو محطة قطار، أو فندق ومدرسة مما يعزز ثقتهم بأنفسهم. لا يستطيع المتعلمون التحدث باللغة العربية دون إبدال، أو حذف أو إضافة كلمات من الجمل مما يعوق تحديثهم باللغة العربية بشكل صحيح. يحتاج المتعلمون المزيد من أنشطة التحدث المختلفة التي تتيح لهم الفرصة في ممارسة اللغة العربية ضمن إستراتيجيات شيقة وممتعة تحثهم على الحوار.

2- صعوبات تعلم المفردات:

جاءت درجة صعوبات تعلم المفردات متوسطة، بمتوسط موزون يتراوح بين (2.9) و(3.3).

تتميز اللغة العربية بكثرة مفرداتها، مما يعوق الطلاب الناطقين بغيرها في تعلمها. يواجه الطلاب صعوبة في فهم الكلمات حين يتغير معناها حسب السياق، وإدراك العلاقة بين المفردات المنتمية إلى أصل واحد. وهناك العديد من المترادفات في الكلمة الواحدة، مما يجعل تعلم مفردات اللغة العربية صعباً بالنسبة للطلاب الناطقين بغيرها. كثير من طلاب الصف التاسع الناطقين بغير اللغة العربية قادرون على استيعاب مفردات جمع التكسير والتمييز بين جمع المذكر والمؤنث السالم بالإضافة إلى اشتقاق المفردات.

3- صعوبات تعلم الاستماع:

جاءت درجة صعوبات تعلم الاستماع متوسطة بمتوسط موزون يتراوح بين (3.0) و(3.4).

يواجه الطلاب صعوبة في فهم المسموع باللغة العربية لنقده، وطرح أفكار جديدة متعلقة بالموضوع، وتحديد الأفكار الجديدة التي لفتت انتباههم وطرح أسئلة عن جوانب غامضة في النص المسموع.

لا يستطيع الطلاب إظهار انفعال مناسب للنص المقروء أو تحديد الكلمات الدالة على مشاعر الفرح، والحزن، والخوف والضعف. ومهارة الاستماع من المهارات المهمة جداً في اكتساب لغة ثانية، حيث إن المتعلمين يستمعون إلى اللغة الجديدة أولاً قبل التواصل بها أو كتابتها أو قراءتها. ويحتاج الطلاب إلى مزيد من الإستراتيجيات وطرق تعليمية جديدة لاكتساب مهارة الاستماع في اللغة العربية للناطقين بغيرها ومهام حوار خارجية يمارسون بها ما تعلموه داخل الفصل.

4- صعوبات تعلم الكتابة:

جاءت درجة صعوبات تعلم الكتابة متوسطة، بمتوسط موزون يتراوح بين (3.0)

و(3.4).

يركز الكثير من معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها على مهارة الكتابة، ولكن باستخدام إستراتيجيات تقليدية وطرق تناسب الناطقين بها، وذلك سبب من الأسباب التي تعوق تعلم الطلاب الناطقين بغيرها في تعلم الكتابة. يواجه الطلاب صعوبة في كتابة حدث أو موقف سار باستخدام أدوات ربط وصفات ومفردات مناسبة. الكثير من طلاب الصف التاسع لا يستطيعون كتابة الحروف التي تكتب ولا تنطق مثل ألف واو الجماعة، ولا التمييز بين الحروف المتشابهة في النطق وكتابتها بشكل صحيح مثل: (ك، ق). كتابة جمل فعلية واسمية صحيحة، وكتابة جمل تتضمن صيغتي المؤنث والمذكر السالم تعتبر عائقًا آخر أمام متعلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها.

5- صعوبات تعلم الأصوات:

جاءت درجة صعوبات تعلم الأصوات متوسطة بمتوسط موزون يتراوح بين (2.7) و(3.4). تتميز اللغة العربية دون غيرها بكثرة الأصوات والحروف، فأمام كل حرف ثلاثة أصوات (الفتحة، الكسرة والضمة) مما يعوق الطلاب عن فهمها جميعها والتمييز بينها. واختلاف نطق الصوت باختلاف موضعه، ونطق بعض الأصوات العربية غير الموجودة في اللغة الإنجليزية مثل (ح، ع)، وتشابه نطق الحروف العربية مثل (س، ص) و(ث، ذ)، واختلاف أشكال الحروف العربية عند كتابتها حسب مواضعها في الكلمات تعتبر صعوبات يواجهها الطلاب الناطقون بغير اللغة العربية في تعلمها.

6- صعوبات تعلم القراءة:

جاءت درجة صعوبات تعلم الكتابة متوسطة، بمتوسط موزون يتراوح بين (2.8) و(3.3). قراءة اللغة العربية تختلف تمامًا عن اللغة الإنجليزية بسبب اختلاف أشكال الحروف حسب اختلاف مواضعها في الكلمات، وهذا يُصعّب على الطلاب قراءة الكلمات والجمل بسرعة مناسبة. وقراءة الحروف بالحركات (الفتحة، الضمة، الكسرة) كذلك (الشدة). وقراءة الحروف التي تُكتب ولا تُنطق، وقراءة الكلمات العربية دون حذف، وإضافة وإبدال حرف أو أكثر جميعها تعتبر

صعوبات أمام قدرة الطلاب على قراءة اللغة العربية قراءة صحيحة، وذلك لاختلافها التام عن اللغة الإنجليزية.

ثالثاً: تقديم التوصيات

- 1- تشجيع الطلاب الناطقين باللغة العربية بالتواصل مع الناطقين بغيرها باللغة الفصحى خارج الفصل.
- 2- تصميم مسابقات وأنشطة إضافية لممارسة اللغة العربية خارج الفصل (طلب طعام، تقديم التحية والسلام باللغة العربية..... الخ).
- 3- اختيار دروس وموضوعات متعلقة بحياة الطالب اليومية.
- 4- اختيار صور وأنشطة شيقة وممتعة بالنسبة للطلاب.
- 5- اختيار نصوص وجمل وأمثلة تُستخدم كثيراً حالياً.
- 6- استخدام إستراتيجيات تدريس نشطة وحديثة بعيدة تماماً عن التلقين والترديد.
- 7- تدريس الطلاب باللغة العربية الفصحى فقط والابتعاد عن اللهجات العامية.
- 8- تعليم الطلاب كلمات وجملاً تعبر عن مواقفهم الحياتية بعيداً عن النحو والتراكيب الصعبة.
- 9- تعدد أساليب التقويم عوضاً عن الاعتماد التام على الاختبارات التحريرية.
- 10- زيادة درجات الأنشطة والعمل الجماعي.
- 11- تخصيص دقائق أسبوعية في حصص اللغة العربية للمحادثة فقط.
- 12- استخدام أنشطة ممتعة مناسبة لمستوى الطلاب لتعزيز مهارة التحدث.
- 13- تعليم الطلاب مفردات وكلمات وصفات يكثر استخدامها في حياتهم اليومية.

- 14- تدريب الطلاب على الاستماع إلى حوارات لتحديد الأفكار والمعلومات منها.
- 15- تشجيع الطلاب على مشاهدة واستماع برامج ومواقع باللغة العربية.
- 16- مشاركة التحية الصباحية يوميًا باللغة العربية مع معلمي الفصول الأجانب وأولياء الأمور.
- 17- استخدام أنشطة ممتعة مناسبة لمستوى الطلاب لتعزيز مهارة الكتابة.
- 18- كتابة الكلمات والمفاهيم الأساسية في الفصول باللغة العربية.
- 19- إقامة مسابقات شهرية لأفضل الكتابات باللغة العربية من الطلاب الناطقين بغيرها.
- 20- كتابة الطلاب لجداولهم المدرسية باللغة العربية ووضعها في الفصول.
- 21- تدريس الأصوات الطويلة والقصيرة باستخدام إستراتيجيات ممتعة.
- 22- تخصيص حصص شهرية لقراءة مقالات باللغة العربية.
- 23- تشجيع الطلاب على قراءة اللوحات الطرقية باللغة العربية.
- 24- تشجيع الطلاب على قراءة أسماء المحال التجارية باللغة العربية.

رابعًا: تقديم المقترحات

استكمالاً لهذه الدراسة تقترح الباحثة بحث الموضوعات التالية:

- 1- إنشاء برنامج تدريبي لمعلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها، ينمي لديهم مهارات تدريس اللغة العربية كلغة ثانية.
- 2- إعداد برنامج علاجي في التحدث يعتمد على اللغة الوظيفية، يساعد الطلاب على اكتساب اللغة العربية.
- 3- استقصاء آراء الخبراء والمتخصصين في علاج المشكلات والصعوبات التي تواجه الطلاب الناطقين بغيرها.

مراجع الدراسة

المراجع العربية

- ابن جني، أبو الفتح عثمان (1956). الخصائص ط3. تحقيق محمد النجار، دار الكتب المصرية.
- ابن خلدون، عبدالرحمن، المقدمة، المكتبة التجارية، القاهرة.
- ابن فارس، أحمد بن زكريا (1993). الصحابي في فقه اللغة، تحقيق عمر فاروق الطباع، بيروت، لبنان، مكتبة المعارف.
- أيوب، عبدالرحمن (1967). العربية ولهجاتها، معهد البحوث والدراسات العربية، القاهرة.
- بن يوسف، سيف الأنوار وآخرون (2010). تصورات الطلاب نحو الاستراتيجيات الفعالة في تدريس اللغة العربية الاتصالية، المؤتمر العالمي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجامعة الإسلامية العالمية، ماليزيا.
- جنزلي، رياض صالح (1986). التعلم وظاهرة الوحي، بحوث تربوية ونفسية، المملكة العربية السعودية، جامعة أم القرى.
- الحديدي، علي (1966). مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، دار الكتاب العربي، القاهرة، مصر.
- الحمد، قوري غانم (2007). الدراسات الصوتية، دار التجويد.
- الحمد، قوري غانم (2009). رسم المصحف دراسة لغوية تاريخية، دار عمار.
- حماد، حمزة عبدالكريم وأبوغزالة، ماجد (2010). اللغة العربية للناطقين بغيرها، المؤتمر العالمي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ماليزيا.
- الخولي، محمد علي (1982). دراسات لغوية، دار العلوم، الرياض.
- الدياب، أحمد (2012). المشاكل التي تواجه الأتراك في تعليم اللغة العربية والمقترحات، معهد العلوم التربوية، أنقرة، تركيا، ص132.
- الراجحي، عبده (1992). علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، دارالمعرفة الجامعية، الإسكندرية، مصر.
- السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر (1960). المزهرة في علوم اللغة، شرح محمد أبي الفضل، القاهرة، دار إحياء الكتب العربية.
- طعيمة، رشدي أحمد (1998). تعليم العربية لغير الناطقين بها.. مناهجه وأساليبه، الرباط، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ص60.

- طعيمة، رشدي أحمد (1992). تدريس اللغة في السياق الإسلامي، المؤتمر الدولي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، بروناي دار السلام.
- طه علي حسين الدليمي وآخرون (2005). اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، عالم الكتب الحديثة للنشر والتوزيع، ط1، عمان، الأردن.
- عبدالقادر، محمد (1982). طرق تعليم اللغة العربية، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، مصر.
- عبدالنبي، ممدوح نور الدين (1990). تعليم مهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية، مصر.
- عزت عبيد الدعاس، (2005). الواضح في شرح المقدمة الجزرية في علم التجويد، دار الإرشاد، سوريا.
- العربي، صلاح الدين عبدالمجيد (1981). تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، مكتبة لبنان، القاهرة.
- العساف، نادية مصطفى (2015). طرائق تدريس منهاج تعليم العربية للناطقين بغيرها بين النظرية والتطبيق، عمان، الأردن.
- العناتي، وليد (2003). اللسانيات التطبيقية وتعليم العربية للناطقين بغيرها، دار الجوهرة، عمان، الأردن.
- القفعان، توفيق والفاعوري، عوني (2012). تأثير الازدواجية اللغوية الفصح والعامي في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، دراسات العلوم الإنسانية والاجتماعية.
- قاسم، فضل الله، الظنحاني، موسى (2008). تدريس اللغة العربية بالمرحلتين الإعدادية والثانوية، الإمارات العربية المتحدة، مطبوعات جامعة الإمارات العربية المتحدة.
- القحطاني، علي بن سعد (2006). استخدام الحاسب الآلي والإنترنت في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بجامعة الملك سعود، ندوة الوجة العالمي لجامعة الملك سعود، جامعة الملك سعود، الرياض.
- لكسناً، نونج (2010). استراتيجيات تعلم اللغة وأساليب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، المؤتمر العالمي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجامعة الإسلامية العالمية، ماليزيا.
- الليمي والوائل، علي حسين وسعاد عبدالكريم، (2003). الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، دار الشروق، عمان، الأردن.
- مذكور، علي أحمد (2000). تدريس فنون اللغة العربية، دار الفكر العربي، عمان، الأردن.
- محمد، جمال حسين جابر (2016). مهارة الاستماع تدريسها وتقويمها، جامعة أفريقيا العالمية، السودان.
- المغربي، عبدالقادر، (1974). الاشتقاق والتعريب، مطبعة لجنة التأليف والنشر.

- منقور عبد الجليل (2001). علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي، منشورات اتحاد الكتاب العربي، دمشق.
- هشام عبد الباري محمد راجح، (2006). الدقائق المحكمات في المخارج والصفات، دار الإيمان، الإسكندرية.
- هيكل، محمد (2010). مهارات الحوار بين المتحدث والإنصات، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، مصر.
- يونس، فتحي علي (2000). إستراتيجيات تعليم اللغة العربية في المرحلة الثانوية، القاهرة، مكتب سفير.

المراجع الأجنبية

- Al-Batal, M. (1992). Diglossia proficiency :The need for an alternative approach to teaching.The Arabic language in America (pp. 284-305). Detriot:Wayne State University Press.
- Alos, M. (1992). Designing a proficiency-oriented syllabuses for modern standard Arabic as a foreign language. The Arabic language in America (pp. 215-283). Detriot: Wayne State University Press.
- Al-Shallakh, M. A. (2010). Teaching Arabic for non-natives in the public Jordanian universities :Problems, causes and solutions (Unpublished M.A thesis), MEU, Amman: Jordan.
- Alsrhid, A. (2013). Difficulties faced by foreign students in learning Arabic language programs for non-native speakers (Evaluation study). Journal of Education and Practice, 4(2), 128-135.
- Dweik, B. (1997). Ara wa ittijahat hawla al-fusha wal-Ammiyya. Al-Arabiyya, 30, 31-48.
- Farghali, A. (2000). Arabic diglossia implication for TAFL. Arabic language and culture in borderless world (pp.287-296). Kuwait: Faculty of Art: Kuwait University.
- Hirsch, B. (2009). Integrating dialects into the modern standard Arabic: High school classroom, (Unpublished M.A thesis) Concordia College, Moorhead, Minnesota: United States.

- Mall, M. (2002). Problems experienced with the teaching of Arabic to learners in Muslim private schools in South Africa and Botswana. *Per Linguam*, 18(2), 42-54.
- Peterson, J. (2000). I hope the teacher is absorbed in his work so as to forget our copybooks: A socioliterary reading of E.E.Elder's *An Arabic Grammar: Inductive Method*. *Arabic Language and Culture in a Borderless World*. (pp. 55-60). Faculty of Arts, Kuwait University: Kuwait.

الملاحق

ملحق (1): أسماء المحكمين

اسم المحكم	المنصب	البريد الإلكتروني
د. فكري عبدالمنعم النجار	دكتور في كلية التربية / لغة عربية في جامعة الشارقة	felnaggar@sharjah.ac.ae
د. مريم بلاجيد	مساعد بروفيسور في كلية التربية / لغة عربية في جامعة الشارقة	mariam1@sharjah.ac.ae
د. مهدي أسعد عرار	أستاذ دكتور في كلية التربية / لغة عربية في جامعة الشارقة	marar@sharjah.ac.ae
أستاذة رحاب خليفة	رئيس قسم اللغة العربية في مدرسة صفا كميونتي	rkhalfifa@safacommunityschool.com
أستاذة أماني أحمد	رئيس قسم اللغة العربية في مدرسة ستار الدولية	amani@starmirdifschool.com
أستاذ عبدالرزاق	منسق قسم اللغة العربية للناطقين بها في مدرسة صفا كميونتي	aalmerati@safacommunityschool.com
أستاذة فداء اليوسف	منسق قسم اللغة العربية للناطقين بغيرها في مدرسة رافلز الدولية	fidaai@rafflesis.com
أستاذ مهند عبدالسلام	معلم لغة عربية للناطقين بغيرها في مدرسة صفا كميونتي	melnaggar@safacommunityschool.com
أستاذ محمد النجار	معلم لغة عربية للناطقين بغيرها في مدرسة صفا كميونتي	maalsalam@safacommunityschool.com
أستاذة رغد المعلم	معلمة لغة عربية للناطقين بغيرها في مدرسة صفا كميونتي	ralmoallem@safacommunityschool.com
أستاذة زهراء الياسري	معلمة لغة عربية للناطقين بها في مدرسة صفا كميونتي	zalyasiry@safacommunityschool.com

ملحق (2): استبانة المشكلات في صورتها الأولية



استبانة

المشكلات التي تعوق تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها في إمارة دبي
(الصورة الأولية)

إعداد: هلا بابكر عبدالماجد

إشراف

الأستاذ الدكتور/ محمد جابر قاسم

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

السيد/ الأستاذ/ الدكتور/ المحترم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

تقوم الباحثة بإعداد رسالة ماجستير بعنوان "معوقات تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها في إمارة دبي"

(هذا وقد جمعت الباحثة استبانة لهذه المعوقات وهي عبارة عن مشكلات وصعوبات تعلم اللغة العربية التي تواجه طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها، استناداً إلى كتب ودراسات سابقة)

ولأهمية رأيكم فإن الباحثة تتشرف بالاستعانة بخبرتكم وإبداء الرأي في الأمور التالية:

- 1- مناسبة مشكلات تعلم اللغة العربية.
- 2- مناسبة صعوبات تعلم اللغة العربية.
- 3- مدى مناسبة الصياغة اللغوية.
- 4- إضافة ما ترونه مناسباً من مشكلات وصعوبات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

الباحثة

هلا عبدالماجد

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	المشكلة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					1- كثرة المترادفات للكلمة الواحدة	طبيعة اللغة العربية
					2- تغير معنى الكلمة حسب السياق	
					3- اختلاف اتجاه كتابة اللغة العربية بوضعها لغة ثانية	
					4- كتابة الحروف التي تنطق ولا تُلْفِظ وقرائنها	
					5- كتابة الحروف التي تكتب ولا تُلْفِظ وقرائنها	
					6- تغير كتابة الكلمة إملائيًا حسب موقعها من الإعراب مثال (مسلمون، مسلمين)	
					7- كثرة الضمائر الموجودة في اللغة العربية واستخداماتها	
					8- وجود حروف وأصوات في اللغة العربية غير موجودة في اللغة الأجنبية	
					9- تغير شكل الحرف حسب موضعه في الكلمة مما يكثر من أشكال الحروف	
					1- التخوف من الخطأ حيث التحدث باللغة الفصيحة خارج الفصل	ممارسة اللغة العربية خارج الفصل
					2- سيادة اللغة الإنجليزية وانتشارها في المجتمع	
					3- قلة متحدثي اللغة العربية خارج الفصل	
					1- تركيز المناهج الدراسية على القواعد النحوية	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	المشكلة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					2- الصور المستخدمة في الكتاب المدرسي غامضة بالنسبة للدارسين	المشكلات المتعلقة بالمناهج الدراسية
					3- صعوبة المواضيع والدروس الموضوعية في المنهج	
					4- اختيار دروس لا تتعلق بحياة الطالب اليومية	
					5- قلة الأنشطة والأفكار التي من شأنها أن تجذب أذهان المتعلمين	
					6- استخدام النصوص أو النماذج القديمة والأمثلة التي لم تعد دارجة أو غير شائعة الاستعمال اليوم.	
					1- إستراتيجيات التدريس التي يستخدمها المعلمون لا تيسر للطلاب تعلم اللغة العربية	
					2- الأداء اللغوي للمعلم لا يساعد الطلاب على اكتساب اللغة	
					3- قلة أنشطة الأداء اللغوي المتبعة داخل الفصل	
					4- ندرة ربط ما تعلمه الطلاب داخل الفصل بمواقف حياتية	
					5- قلة التطبيقات اللغوية التي يكلف بها الطلاب خارج الفصل	
					6- تكليف الطلاب بالتحدث باللغة الفصيحة مع عدم التدريب الكافي على التحدث	
					7- قلة النماذج اللغوية الفصيحة التي يقدمها المعلم في مواقف المحاكاة	

ملحق (3): استبانة الصعوبات في صورتها الأولية



استبانة

صعوبات التي تعوق تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها في إمارة دبي
(الصورة الأولية)

إعداد

هلا بابكر عبدالماجد

إشراف

الأستاذ الدكتور/ محمد جابر قاسم

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

السيد/ الأستاذ/ الدكتور/ المحترم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

تقوم الباحثة بإعداد رسالة ماجستير بعنوان "معوقات تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها في إمارة دبي"

(هذا وقد جمعت الباحثة استبانة لهذه المعوقات وهي عبارة عن مشكلات وصعوبات تعلم اللغة العربية التي تواجه طلاب الصف التاسع الناطقين بغيرها، استناداً إلى كتب ودراسات سابقة)

ولأهمية رأيكم فإن الباحثة تتشرف بالاستعانة بخبرتكم وإبداء الرأي في الأمور التالية:

- 1- مناسبة مشكلات تعلم اللغة العربية.
- 2- مناسبة صعوبات تعلم اللغة العربية.
- 3- مدى مناسبة الصياغة اللغوية.
- 4- إضافة ما ترونه مناسباً من مشكلات وصعوبات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

الباحثة

هلا عبدالماجد

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					1- استنتاج الأفكار الرئيسية للنص الذي يستمع إليه.	صعوبات تعلم الاستماع
					2- تمييز الكلمات المفتاحية.	
					3- وضع عنوان للنص المسموع.	
					4- فهم الرسائل المسموعة باللغة العربية.	
					5- الإجابة عن أسئلة تطلب معلومات وردت في النص.	
					6- تحديد الكلمات الدالة على الزمان والمكان.	
					7- تحديد الكلمات المسموعة (اسمية أو فعلية).	
					8- تحديد الكلمات الدالة على مشاعر (الفرح، الحزن، الخوف، الضعف).	
					9- ضعف فهم اللغة الشفوية المنطوقة باللهجات المحلية.	
					10- تحديد الكلمات الجديدة في النص المسموع.	
					11- التمييز بين الرأي والحقيقة في النص المسموع.	
					12- تحديد عناصر القصة المسموعة.	
					13- طرح الأسئلة عن جوانب غامضة في النص المسموع.	
					14- إظهار انفعال مناسب إلى ما يستمع إليه.	
					15- إضافة فكرة جديدة للنص المسموع.	
					16- تلخيص ما استمع إليه في عبارات واضحة.	
					17- تذوق المسموع ونقده.	
					18- التعبير عن إعجابه بما جاء في النص بكلمات من عنده.	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					19- تحديد بعض الأفكار الجميلة التي جذبت انتباهه.	
					20- تبرير إعجابه أو عدم إعجابه بما يستمع إليه.	
					21- التمييز بين ما يتصل بموضوع الاستماع وما لا يتصل به.	
					1- استخدام المفردات اللغوية بشكل صحيح في أثناء تحدثه.	صعوبات تعلم التحدث
					2- استخدام تراكيب لغوية صحيحة في حديثه مثل (الاستفهام، التعجب، النفي والنهي).	
					3- حكاية خبرة شخصية مثل حدث أو موقف سار.	
					4- إجراء حوار هاتفي مع زميله.	
					5- التحدث بأفكار محددة.	
					6- استخدام جمل واضحة في حديثه.	
					7- التحدث بأفكار مرتبة.	
					8- استخدام جمل واضحة في حديثه.	
					9- طرح أسئلة محددة مرتبطة بموقف.	
					10- الإجابة عن الأسئلة إجابة واقعية.	
					11- التعليق على ما استمع له من تعليمات أو توجيهات بما يناسب الموقف.	
					12- استخدام التواصل غير اللفظي بشكل مناسب.	
					13- إلقاء الأناشيد إلقاءً معبراً.	
					14- سرد قصة مصورة أو مسموعة بأسلوبه.	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					15- التحدث من دون حذف بعض الحروف أو المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.	
					16- التحدث من دون إبدال بعض الحروف أو المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.	
					17- التحدث من دون إضافة بعض الحروف أو المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.	
					18- التحدث بسرعة مناسبة للمستمع.	
					1- تمييز الحروف المتشابهة رسمًا عند القراءة.	صعوبات تعلم القراءة
					2- تمييز الحروف المتشابهة نطقًا عند القراءة.	
					3- نطق أصوات الحروف بحركاتها الثلاث القصيرة.	
					4- نطق الأصوات في حالة التسكين.	
					5- نطق أصوات الحروف المشددة.	
					6- نطق الحروف بالمدود الثلاث الطويلة.	
					7- نطق الأصوات قربية المخرج نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	
					8- نطق همزة الوصل نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	
					9- نطق همزة القطع نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	
					10- قراءة الكلمات من دون حذف.	
					11- قراءة الكلمات من دون إضافة.	
					12- قراءة الكلمات من دون إبدال.	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					13- القراءة بصوت معبر يعكس فهمه لما يقرأ.	
					14- قراءة الجمل قراءة جهريّة صحيحة.	
					15- تحديد الفكرة الرئيسية للنص المقروء.	
					16- وضع عنوان جديد للنص المقروء.	
					17- الإجابة عن أسئلة مرتبطة بالنص المقروء.	
					18- إبداء رأي المتعلم في النص المقروء.	
					1- كتابة كلمات استمع إليها كتابة صحيحة.	صعوبات تعلم الكتابة
					2- كتابة أشكال الحروف بمواضعها المختلفة.	
					3- كتابة كلمات من دون حذف حرف أو أكثر.	
					4- كتابة كلمات من دون إضافة حرف أو أكثر.	
					5- كتابة جمل اسمية بصورة صحيحة.	
					6- كتابة جمل فعلية بصورة صحيحة.	
					7- كتابة جمل تتضمن صيغة المذكر كتابة صحيحة.	
					8- كتابة جمل تتضمن صيغة المؤنث كتابة صحيحة.	
					9- كتابة موقف سار حدث له.	
					10- تلخيص موضوع تم قراءته.	
					11- التعبير عن صورة ما.	
					12- كتابة أحداث قصة قصيرة بصورة مرتبة.	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					13- تصويب جمل أو تراكيب بها أخطاء إملائية.	
					14- تكوين جمل من خلال كلمات عدة متفرقة.	
					15- كتابة جمل كتابة صحيحة بسرعة مناسبة.	
					16- اشتقاق كلمات من أصل واحد وبمعانٍ مختلفة.	
					17- كتابة كلمات من دون حذف حرف أو أكثر.	
					1- الأصوات العربية.	صعوبة تعلم الأصوات
					2- نطق بعض الأصوات العربية (ض، ح).	
					3- تشابه نطق الأصوات العربية مثل (س، ص).	
					4- كثرة الأصوات العربية مع استخدام الحركات القصيرة.	
					5- نطق الأصوات المشددة.	
					6- اختلاف نطق الصوت باختلاف الموضع.	
					1- كثرة المترادفات في الكلمة الواحدة.	صعوبة تعلم المفردات
					2- تغير معنى الكلمة حسب السياق.	
					3- اشتقاق المفردات.	
					4- إدراك العلاقة بين المفردات المنتمية إلى أصل واحد.	
					5- استيعاب مفردات جمع التكسير.	

ملحق (4): استبانة المشكلات في صورتها النهائية



استبانة

المشكلات التي تعوق تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها في إمارة دبي
(الصورة النهائية للتطبيق)

إعداد

هلا بابكر عبدالماجد

إشراف

الأستاذ الدكتور/ محمد جابر قاسم

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

إلى طلاب الصف التاسع

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

أرجو منكم المساهمة في إكمال الاستبانة المرفقة التي تتحدث عن المشكلات التي تواجه طلاب الصف التاسع في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها..

سيتم تطبيق الاستبانة إلكترونياً باستخدام الرابط الموجود على أجهزة الحاسوب التي أمامكم..

يرجى العلم بأن جميع الأسئلة إجبارية. وتدرج الأرقام من (5) إلى (1) تعني:

الدرجة

(5) تعني بدرجة كبيرة جداً

(4) تعني بدرجة كبيرة

(3) تعني بدرجة متوسطة

(2) تعني بدرجة ضعيفة

(1) تعني أنها منعدمة.

لكم مني جزيل الشكر،،

الباحثة

هلا عبدالماجد

رأي المستجيب					المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					1- الخوف من الخطأ عند التحدث باللغة الفصحى خارج الفصل.	ضعف التواصل باللغة العربية خارج الفصل
					2- سيادة اللغة الإنجليزية وانتشارها في المجتمع.	
					3- قلة المتحدثين باللغة العربية الفصحى خارج الفصل.	
					4- ضعف القدرة على فهم المتحدثين باللغة العربية.	
					5- العجز في قراءة المادة اللغوية المكتوبة باللغة الفصحى.	
					6- ضعف التعبير الكتابي باللغة العربية عند التعامل مع الآخرين.	
					1- اختيار دروس لا تتعلق بحياة الطالب اليومية.	ضعف محتوى مناهج اللغة العربية الخاصة بالناطقين بغيرها
					2- اختيار نصوص لغوية أعلى من مستوى الطلاب.	
					3- استخدام نصوص لغوية تحتوي على مفردات وجمل لم تعد مستخدمة حاليًا.	
					4- تركيز محتوى المناهج الدراسية على القواعد النحوية.	
					5- قلة الأنشطة اللغوية التي تشجع الطلاب على التعلم.	
					6- بُعد الصور المستخدمة في الكتاب المدرسي عن الثقافة العربية.	
					1- استخدام إستراتيجيات تدريس لا تيسر للطلاب الناطقين بغير اللغة العربية في تعلمها.	
					2- استخدام اللهجات المحلية في أثناء تدريس اللغة العربية.	

رأي المستجيب					المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					3- استخدام مفردات لغوية صعبة لا تراعي مستوى الطلاب.	استخدام إستراتيجيات تدريس تقليدية وغير مناسبة
					4- قلة الأنشطة اللغوية الخاصة بالتحدث داخل الفصل.	
					5- قلة الأنشطة اللغوية الخاصة بالاستماع داخل الفصل.	
					6- ندرة ربط ما تعلمه الطلاب داخل الفصل بمواقف حياتية.	
					7- قلة التطبيقات اللغوية التي يكلف بها الطلاب خارج الفصل.	
					8- قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس التراكيب.	
					9- قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس المفردات.	
					10- قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس الأصوات.	
					11- قلة الإستراتيجيات وضعفها المستخدمة في تدريس المهارات.	
					12- استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس التراكيب.	
					13- استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس المفردات.	
					14- استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس الأصوات.	
					15- استخدام إستراتيجيات غير مناسبة في تدريس المهارات.	
					16- ضعف استخدام إستراتيجيات نشطة وركز على اكتساب المتعلمين للغة.	

رأي المستجيب					المشكلات الفرعية	المشكلة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					17- استخدام إستراتيجيات لا تزيد من همة المتعلمين في تعلم اللغة العربية.	
					1- قلة تنوع الأدوات المستخدمة في التقويم.	المشكلات المتعلقة بالتقويم اللغوي (الامتحانات)
					2- الاعتماد على الاختبارات التحريرية فقط في التقويم.	
					3- قلة استخدام مهام الأداء في التقويم اللغوي.	
					4- قلة الدرجات المخصصة للمشاركة والأنشطة اللغوية للمتعلمين.	
					5- إغفال تقويم مهارة الاستماع.	
					6- إغفال تقويم مهارة التحدث.	
					7- إغفال تقويم مهارة القراءة.	
					8- إغفال تقويم مهارة الكتابة.	

ملحق (5): استبانة الصعوبات في صورتها النهائية



استبانة

الصعوبات التي تعوق تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف التاسع
الناطقين بغيرها في إمارة دبي
(الصورة النهائية للتطبيق)

إعداد

هلا بابكر عبدالماجد

إشراف

الأستاذ الدكتور/ محمد جابر قاسم

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

إلى طلاب الصف التاسع

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

أرجو منكم المساهمة في إكمال الاستبانة المرفقة التي تتحدث عن الصعوبات التي تواجه طلاب الصف التاسع في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها..

سيتم تطبيق الاستبانة إلكترونياً باستخدام الرابط الموجود على أجهزة الحاسوب التي أمامكم..

يرجى العلم بأن جميع الأسئلة إجبارية. وتدرج الأرقام من (5) إلى (1) تعني:

الدرجة

(5) تعني بدرجة كبيرة جداً

(4) تعني بدرجة كبيرة

(3) تعني بدرجة متوسطة

(2) تعني بدرجة ضعيفة

(1) تعني أنها منعدمة.

لكم مني جزيل الشكر،،

الباحثة

هلا عبدالماجد

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					1- استنتاج الأفكار الرئيسية للنص الذي يستمع إليه.	صعوبات تعلم الاستماع
					2- تمييز الكلمات المفتاحية.	
					3- وضع عنوان للنص المسموع.	
					4- فهم الرسائل المسموعة باللغة العربية.	
					5- الإجابة عن أسئلة تطلب معلومات وردت في النص.	
					6- تحديد الكلمات الدالة على الزمان والمكان.	
					7- تحديد الكلمات المسموعة (اسمية أو فعلية).	
					8- تحديد الكلمات الدالة على مشاعر (الفرح، الحزن، الخوف، الضعف).	
					9- صعب فهم اللغة الشفوية المنطوقة باللهجات المحلية.	
					10- تحديد الكلمات الجديدة في النص المسموع.	
					11- التمييز بين الرأي والحقيقة في النص المسموع.	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					12- تحديد عناصر القصة المسموعة.	
					13- طرح الأسئلة عن جوانب غامضة في النص المسموع.	
					14- إظهار انفعال مناسب إلى ما يستمع إليه.	
					15- إضافة فكرة جديدة للنص المسموع.	
					16- تلخيص ما استمع إليه في عبارات واضحة.	
					17- تذوق المسموع ونقده.	
					18- التعبير عن إعجابه عما جاء في النص بكلمات من عنده.	
					19- تحديد بعض الأفكار الجميلة التي جذبت انتباهه.	
					20- تبرير إعجابه أو عدم إعجابه لما يستمع إليه.	
					21- التمييز بين ما يتصل بموضوع الاستماع وما لا يتصل به.	
					1- استخدام المفردات اللغوية بشكل صحيح في أثناء تحدثه.	
					2- استخدام تراكيب لغوية صحيحة في حديثه مثل	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					(الاستفهام، التعجب، النفي والنهي).	صعوبات تعلم التحدث
					3- حكاية خبرة شخصية مثل حدث أو موقف سار.	
					4- إجراء حوار هاتفي مع زميله.	
					5- التحدث بأفكار محددة.	
					6- استخدام جمل واضحة في حديثه.	
					7- التحدث بأفكار مرتبة.	
					8- استخدام جمل واضحة في حديثه.	
					9- طرح أسئلة محددة مرتبطة بموقف.	
					10- الإجابة عن الأسئلة إجابة واقعية.	
					11- التعليق على ما استمع له من تعليمات أو توجيهات بما يناسب الموقف.	
					12- استخدام التواصل غير اللفظي بشكل مناسب.	
					13- إلقاء الأناشيد إلقاءً معبراً.	
					14- سرد قصة مصورة أو مسموعة بأسلوبه.	
					15- التحدث من دون حذف بعض أو المقاطع	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					من الكلمات أو الكلمات من الجمل.	
					16- التحدث من دون إبدال بعض أو المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.	
					17- التحدث من دون إضافة بعض أو المقاطع من الكلمات أو الكلمات من الجمل.	
					18- التحدث بسرعة مناسبة للمستمع.	
					1- تمييز الحروف المتشابهة رسمًا عند القراءة.	صعوبات تعلم القراءة
					2- تمييز الحروف المتشابهة نطقًا عند القراءة.	
					3- نطق أصوات الحروف بحركاتها الثلاث القصيرة.	
					4- نطق الأصوات في حالة التسكين.	
					5- نطق أصوات الحروف المشددة.	
					6- نطق الحروف بالمدود الثلاثة الطويلة.	
					7- نطق الأصوات قريبة المخرج نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					8- نطق همزة الوصل نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	
					9- نطق همزة القطع نطقًا صحيحًا في أثناء القراءة.	
					10- قراءة الكلمات من دون حذف.	
					11- قراءة الكلمات من دون إضافة.	
					12- قراءة الكلمات من دون إبدال.	
					13- القراءة بصوت معبر يعكس فهمه لما يقرأ.	
					14- قراءة الجمل قراءة جهرية صحيحة.	
					15- تحديد الفكرة الرئيسية للنص المقروء.	
					16- وضع عنوان جديد للنص المقروء.	
					17- الإجابة عن أسئلة مرتبطة بالنص المقروء.	
					18- إبداء رأي المتعلم في النص المقروء.	
					1- كتابة كلمات استمع إليها كتابة صحيحة.	
					2- كتابة أشكال الحروف بمواضعها المختلفة.	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					3- كتابة كلمات من دون حذف حرف أو أكثر.	صعوبات تعلم الكتابة
					4- كتابة كلمات من دون إضافة حرف أو أكثر.	
					5- كتابة جمل اسمية بصورة صحيحة.	
					6- كتابة جمل فعلية بصورة صحيحة.	
					7- كتابة جمل تتضمن صيغة المذكر كتابة صحيحة.	
					8- كتابة جمل تتضمن صيغة المؤنث كتابة صحيحة.	
					9- كتابة موقف سار حدث له.	
					10- تلخيص موضوع تمت قراءته.	
					11- التعبير عن صورة ما.	
					12- كتابة أحداث قصة قصيرة بصورة مرتبة.	
					13- تصويب جمل أو تراكيب بها أخطاء إملائية.	
					14- تكوين جمل من خلال كلمات عدة متفرقة.	
					15- كتابة جمل كتابة صحيحة بسرعة مناسبة.	

رأي المستجيب					الصعوبات الفرعية	الصعوبة الرئيسية
منعدمة	ضعيفة	متوسطة	كبيرة	كبيرة جدًا		
					16- اشتقاق كلمات من أصل واحد وبمعانٍ مختلفة.	
					17- كتابة كلمات من دون حذف حرف أو أكثر.	
					1- الأصوات العربية.	صعوبة تعلم الأصوات
					2- نطق بعض الأصوات العربية (ض، ح).	
					3- تشابه نطق الأصوات العربية مثل (س، ص).	
					4- كثرة الأصوات العربية مع استخدام الحركات القصيرة.	
					5- نطق الأصوات المشددة.	
					6- اختلاف نطق الصوت باختلاف الموضع.	
					1- كثرة المترادفات في الكلمة الواحدة.	صعوبة تعلم المفردات
					2- تغير معنى الكلمة حسب السياق.	
					3- اشتقاق المفردات.	
					4- إدراك العلاقة بين المفردات المنتمية إلى أصل واحد.	
					5- استيعاب مفردات جمع التكسير.	